

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians

AMERICAN HOME

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

USPS 024100

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, APRIL 1, 2004

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70c

Celebration Marks Accession of Slovenia and Six Additional Countries into NATO

Approximately 300 members from Greater Cleveland's nationality communities gathered Monday evening at Our Lady of Perpetual Help Church on Neff Rd. to celebrate the accession to NATO membership of seven additional countries: Slovenia, Bulgaria, Estonia, Latvia, Lithuania, Romania and Slovakia.

The celebration paralleled events in Washington, D.C., where President George Bush welcomed the leaders of the seven countries entering NATO on the south lawn of the White House. A number of Cleveland-area Slovenian Americans received invitations to attend the ceremony and then a reception Monday evening at the Corcoran Art Gallery. Some were able to attend.

Slovenia was represented in Washington by Prime Minister Anton Rop and Foreign Minister Dimitrij Rupel.

Our Lady of Perpetual Help Church on Neff Rd. is Lithuanian American and members of that community played a vital role in organizing the event Monday, together with the cooperation of the American Nationalities Movement, led by Irene Morrow.

Grace Kudukis, a Lithuanian American, welcomed

those in attendance and then introduced the master of ceremonies, Dick Russ, a news anchor at Channel 3. Russ is Slovenian American, and in fact members of the community played a major role in the program that followed.

The program began with a procession of flags, which were then mounted on the stage. First, of course, was the American flag, which was followed by the NATO flag and then by those of the countries joining the organization, in alphabetical order. The Slovenian flag was last and was carried by Dr. Vladimir Rus, for many years a very active member of the American Nationalities Movement. He was accompanied by Dušan (Duke) and Mary Marsic, both clad in Slovenian national costume. The *Cleveland Plain Dealer* carried a photo of the three that accompanied an article on the event in Tuesday's issues.

The Invocation was offered by Rev. Gediminas Kijauskas, pastor of Our Lady of Perpetual Help Church. As was noted by several speakers who followed, Rev. Kijauskas was always ready to make the parish auditorium and other facilities available to pro-



Among the 530 guests at the Slovenian National Home on St. Clair Avenue in Cleveland on Saturday, March 13 for the Federation of Slovenian Homes awards banquet were these diners at the Rev. Joseph Boznar Honoree table. They are, left to right, Stane and Marge Kuhar, Rev. Boznar, Joseph Hocesvar, Joseph Baskovic and Sister Mary Avsec.

(Photo by TONY GRDINA)

mote the causes of freedom and democracy not only for Lithuania, but also other countries in Central and Eastern Europe.

The American national anthem was sung, together with the audience, by Cecilia Dolgan, director of Circle 2 of SNPJ, which will have its annual spring event this Sunday at the Slovenian Society Home on Recher Ave.

The pledge of allegiance to the flag of the United States was led by Cleveland's Ward 11 Councilman Michael Polensek, yet another member of the Slovenian American community. Our Lady of Perpetual Help Church lies in Mr. Polensek's ward.

Dick Russ recognized a number of prominent guests in the audience, including several honorary consuls, and this was followed by brief remarks by Mrs. Irene Morrow and by August P. Pust, a member of the U.S. Commission for the Preservation of America's Heritage Abroad. Mr. Pust read a proclamation to President Bush thanking him for supporting the accession of the new members to NATO. Those present approved the proclamation by acclamation.

A brief videotape of the

NATO ceremony in Washington was then played.

The guest speaker for the celebration was U.S. Senator George V. Voinovich, who had returned to Cleveland after attending the afternoon ceremony at the White House. In his remarks he recalled the efforts that led to the NATO expansion that had just occurred and expressed the hope that there would be yet an additional one to bring in countries - he mentioned Croatia, Albania and Macedonia and, at some more future date, Serbia - not yet a part of the now 26-member alliance.

Voinovich also listed each of the countries that had now become NATO members (actually the formal ceremony will be tomorrow, Friday, at NATO headquarters in Brussels, Belgium) and noted that each of the seven had already made contributions to the NATO efforts to stabilize Afghanistan and some also were assisting in the Iraqi Freedom venture.

He especially noted Slovenia's considerable efforts in de-mining, where the country has in fact a quite significant role.

Senator Voinovich spoke about how delighted he had been to be in Prague in November of 2002 as the only

U.S. Senator present to hear then NATO head Lord Robertson extend invitations to join to the seven countries that now are a part of the alliance. He also spoke very strongly in behalf of President Bush's efforts to combat terrorism.

As he has done on numerous occasions, Voinovich said he was committed to promoting political democracy, stability and economic progress in the Balkan region and throughout East Central Europe. He also spoke warily about the Russia of President Putin and emphasized the need to be vigilant about developments under way in that country.

Closing comments at the celebration were made by Dr. Viktoras Stankus, with Mrs. Kudukis a co-chairman of the event. Mr. Stankus made it a point to mention some other organizations and institutions that had been active in promoting the enlargement of NATO to include additional countries of Central and Eastern Europe. Among those he noted were the American Home newspaper and the radio program led by Tony Petkovsek.

Rudolph M. Susel

St. Vitus Chicken, Pork Dinner Benefits Auditorium Repair

The St. Vitus KSKJ Lodge #25, St. Vitus Altar Society, and the St. Vitus Holy Name Society will sponsor a Breaded Chicken or Pork Dinner on Sunday, April 4 at the St. Vitus Auditorium in Cleveland, on the corner of Norwood Road and Lausche Avenue (one block south of E. 62nd and St. Clair Avenue).

On the menu will be a choice of breaded boneless chicken breast or roast pork with liver dumpling and noodle soup, mashed potatoes, rice, vegetable, salad, bread, dessert, and coffee, tea, or milk.

Serving will be continuous from 11 a.m. to 1:30

p.m. Donation is \$12.00 for adults and \$6.00 for children.

This event will be part of the American Slovenian Catholic Union, KSKJ, Matching Funds Program. The Matching Funds and all of the proceeds of the event will go toward the repair of the auditorium roof at St. Martin De Porres High School (St. Vitus). All are welcome to attend the dinner.

Tickets for the dinner will be available at the St. Vitus Rectory, from members of the above organizations, and at the door.

—Joseph V. Hocesvar
Dinner Chairman

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 - Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly, except 1st week in July and 1 week after Christmas, for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 13

April 1, 2004

REFLECTIONS BY RUDY

So Long, Cilka Zakelj

by RUDY FLIS

USS General Greely. Do you know that name? I do. It is the name of an American ship. If you read the Slovenian newspaper *American Home* you may recognize the name Greely. And if you lived in a refugee camp after World War II, you probably were a passenger on the USS Gen. Greely on one of its seven voyages as it transported displaced persons from Europe to America.

I know the name "Greely" because it was in January, 1953 when the troop ship USS Gen. Greely transported me to Germany. Is there common ground here?

I can't recall the exact year my cousin Lucy Romih signed me up as a subscriber to *American Home* but I do recall the first article I read. It was titled "Life in the Refugee Camps," by the Zakelj family. And I read about the "Gen. Greely" the

ship that transported their family to America. I have read every one of their articles since then.

This week, just five pages after the article, "Life in the Refugee Camps" is the death notice of the Matriarch of the Zakelj family. I pray for Cilka Zakelj and all her family.

The Slovenian refugees are a tough lot, at least the ones I have met. I have no doubt it was a blessing for our country as these refugees reached our shores, to join us as fellow citizens of this great nation of ours.

I have heard the story told, "When you die, it is like sailing away." So Cilka waves to husband, Anton, sons John, Tony, Joe and daughter Marija, and at the end of her voyage she will wave again to her sister Julka and brothers Polde, Rupe and Stanko who anxiously await her arrival.

May your soul rest in peace, Cilka.

Slovenian Pensioners Club of Euclid

Excitement and laughter rang through the main hall of the Slovenian Pensioners Club of Euclid meeting of March 3rd at the Slovenian Society Home on Recher Avenue in Euclid.

The meeting started with the featured speaker, Bob Dolgan, well known sports-writer of the Cleveland Plain Dealer, who highlighted some of the unusual stories of past great athletes. Questions by the members and answers from Bob went over big! Copies of his book, "Heroes, Scamps, and Good Guys," were available and personally autographed. Needless to say, we thoroughly enjoyed his presence.

After the Pledge of Allegiance, we had a quiet moment to remember dear member and friend who recently passed away, "Matthew F. Arko, Jr., (Teddy Hoyer). May he rest in peace.

Our Sunshine Lady, Doris M. Pokopac, was busy sending cards to our ailing members Frances Forsight,

Jack Salem, Frank Kalamasz, and Frank Sedar.

We welcomed a new member: Caroline Elsie Frank. Elsie, glad to have you on board. Birthdays were acknowledged, but no one claimed to have a wedding anniversary. Apparently March was too cold.

Our Bake Sale was a huge success and profitable. Thank you to all the members who baked and especially to Lillian Dombrowski and Lillian Pugel for organizing the event. Also to Marie Selan who collected the money.

By the way, the Stuffed Cabbage Dinner on March 6, which was held in the Club Room, went over big, including the jam session hosted by Kenny Zalar. Everyone had a good time.

Our President, Lori Sierputowski, made mention of two special up-coming events: Annual Picnic which will be held on July 28 at SNPJ Farm and our Christmas Dinner on Dec. 8. Details will follow. She also

reminded all members that the dues are payable by March 31st. Please do not let your membership lapse.

And now on a serious note: The Ladies Auxiliary Poor Man's Raffle was held on March 27 at the Slovenian Home on Recher Avenue. Donation was \$10.00 per person.

Oops, almost neglected to mention that in honor of St. Patrick's Day, all officers of the club (except Frank Kosem) wore St. Patrick's insignia, given to us by our Financial Treasurer Jeanette Yert. They were beautiful.

After the meeting there was musical entertainment in the annex by Cathy Hlad, Kenny Zalar and Teeny Ulle. We had a ball.

Before closing, we learned of another member and friend who recently passed away, Frank E. Ogorenc. May he rest in peace.

So each and every member, stay warm and healthy. See you all at the next meeting on April 7th.

--Carolyn Janezich

Make Butare for Palm Sunday

The making of the unique Slovenian "butara" for Palm Sunday will take place in St. Vitus Church Hall on Saturday morning, April 3rd from 9 a.m. to 12 noon.

The traditional Slovenian "butara," that is, bundling of green branches, pussywillows, and evergreens, and decorating them with ribbons, continues under the direction of the parish's Slovenian Language School.

If you would like to learn this tradition, you are most welcome to join the Slovenian School children and parents and other adults on Saturday morning. If you do come, besides the above mentioned items, bring scissors, a roll of thin green wire, rolls of 1/2-inch wide red, white and blue ribbon, and a little patience.

If you wish, you may just want to come and watch others make a butara.

Butare made at St. Mary's

The Slovenian custom of bundling greenery together for Palm Sunday is carried on in St. Mary's parish in Collinwood through the efforts of their Saturday Slovenian Language School.

Butare will be made on Friday evening in the school cafeteria and on Saturday morning. Any donation of pussywillows, evergreens and ivy will be welcome. Just bring scissors, florist wire, ribbons and a good spirit.

St. Mary's Seniors Meet

St. Mary's Seniors (Collinwood) will meet in the school hall on Tuesday, April 6 at 1:30 p.m. Doors open at 1 p.m.

Caretaker for Elderly Female

Minimal responsibilities. Weekday hrs. 9 a.m.-5 p.m. PT/FT. - Inquire phone after 6 p.m. 216-481-9851

It's only by the hard blows of adverse fortune that character is tooled.

--Janez Mercina

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

NATURAL HIGHS

(Sent by a reader, author unknown)

- Falling in love...
- A hot shower...
- Getting mail...
- A long distance phone call...
- A bubble bath...
- Having someone tell you that you are beautiful...
- Waking up and realizing you still have a few hours left to sleep...
- Your first kiss...
- Sweet dreams...
- Making chocolate chip cookies...
- Spending time with a close friend...
- Watching the sunrise...
- Getting out of bed every morning and being grateful for another beautiful day...

Azman & Sons Market

6501 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103
216-361-0347

We are back in business and ready to ship:
Smoked Sausage - Fresh Garlic Sausage
Zelodec - Potica

In business at this location since 1934

Vacuum-pack sausage - sealed in freshness - \$3.99 lb.

Imported foods from Europe

E-mail: frankazman@msn.com

Life in the Refugee Camps 1948

By Anton Zakelj, translated and edited by John Zakelj

Monday, July 5, 1948

I painted fence-posts with lime all day, but rain washed it all away.

This evening, we had a farewell ceremony for our departing camp director, Major Leadbetter, and a welcome for the new director, Major Pak. There was a nice dinner and then a dance. Of course, I didn't go to the dance. (I'm not a dancer.)

Tuesday, July 6, 1948

I helped pour concrete all day for the new hall. The work could have been done by 4 men, but 12 of us were assigned to the job. I was bored.

Wednesday, July 7, 1948

It was to rainy to work, so I went to the market. I met a person who is going to Canada. I sold him 3 Canadian dollars for 35 shillings and two pieces of lace for 180 shillings.

Thursday, July 8, 1948

160 people left for Canada today, most of them Germans who had been moved to Yugoslavia during the war.

Friday, July 9, 1948

Engineer Kirschner promised me a job with the loggers in the woods.

Ristič is still complaining about me selling Kocmur's photos. Levičar ordered me to work it out with Ristič.

Saturday, July 10, 1948

I continued to sell photos, but since Ristič is a Serb, the Serbs and Croats are siding with Ristič and refusing to buy from me.

I wrote letters to Mire, Mlinar, Silva and Kocmur.

Sunday, July 11, 1948

Today it rained in the camp, and snowed up in the

mountains. Cilka and I went out in the woods and found 11 mushrooms. For dinner we had polenta and mushrooms.

Monday, July 12, 1948

I asked Kirschner when I could begin the logging job. He replied that McKeon won't allow it. I went to McKeon, who said I can go. I went back to Kirschner, who said he had already hired someone else. I protested, so Kirschner went to McKeon. Kirschner returned, "McKeon says I can't take you because you're a bad worker." I explained to Kirschner that I think McKeon is biased against me, but that didn't do any good.

300 new refugees arrived from Kapfenberg, mostly Ukrainians. Everyone has to make room in their barracks for more people. A married couple moved into our barracks.

Tuesday, July 13, 1948

I refused to go to my camp job today. McKeon asked Fradl why I wasn't at work.

Wednesday, July 14, 1948

This morning I moved some firewood from barracks 60 to 64 and laid down stones for the path to the outhouse. McKeon asked me if I was back to my camp job. "No," I replied.

In the evening, I found six mushrooms and some strawberries in the woods. Zupan and Cebašek are advising me to get a job with Hittaler (road and railroad construction), or with the British in Leoben.

Thursday, July 15, 1948

Classic Headlines:

March Planned for August

Lingerie Shipment Hijacked:
Thief Gives Police the Slip

At 6 a.m. I went to Mass for my brother Vlado's name day. At 7:30 I took the bus to Leoben to look for a job. The British are not hiring, but Hittaler said he would hire me if I could bring a recommendation from the government work office. I went there, but the line was so long I would have missed my bus back. On the way back, I bought some things for my family in Slovenia and a little baby outfit. Cilka's pregnancy is going well and I expect we will soon have a little son or daughter.

Fradl told me McKeon let another worker go because he wasn't willing to work for 120 shillings a month.

Friday, July 16, 1948

Silva sent us more than 4 pounds of cherries. Cilka loves fruits and vegetables and was very happy to get the cherries.

I try to please Cilka whenever I can; I often go out to the fields to pick dandelions so she can make salads. As I think about the upcoming dangers of childbirth, I love her more than ever.

Am I pleased that we will have a baby? No! How will I support it? I have nothing to give it. But I will do my best to make sure that Cilka and the baby will at least have food and clothing. If God gives us good health, we will manage. After all, we have been completely dependent on God, and on people's good will these past three years.

(To Be Continued)

Labor Day Weekend 2005

Bishop Baraga gathering in Cleveland, Ohio.



The Lesna Octet from Slovenia will join the Slovenian Junior Chorus at the 22nd Annual Super Button Box Bash at the Slovenian Society Home in Euclid on Sunday, April 4. The award-winning men's octet hails from Slovenj Gradec in Slovenia. The ensemble has toured the United States several times to great acclaim.

The appearance is a feature of the Super Button Box Bash hosted by the children of SNPJ Youth Circle 2. The concert begins at 3 p.m. Music begins at 1 p.m. with performances by 13 button box groups on two stages. Admission is \$7. For more information contact Director Cecilia Dolgan at 440-944-7303.



Euclid Travel invites you to join us
November 26, 2004

in New York City for a
10-day Caribbean cruise on

Queen Mary 2

Staterooms from \$1,489pp*

(Based on double occupancy. Includes passage, port charges and taxes.)

Contact Mary or Donna

1-216-261-1050

miscruising@sbcglobal.net



22078 Lakeshore Blvd.
Euclid, Ohio 44123

Man is the only animal that laughs and weeps; for he is the only animal that is struck with the difference between what things are and what they ought to be. —Bob Mills

82nd St. Market BAKERY

5895 Royalton Rd.
440-237-8682

GRANDMA ELLIE
Traditional Baking

POTICA • NUT ROLLS

Paska Bread • Angel Wings • Kolachky

PACZKI'S ARE BACK

Holy Saturday

Open Holy Week

Wed., Thurs., Friday, Sat.

6:00 a.m. – 6:00 p.m.

\$1.00 ANY EASTER BAKERY

Min. \$15.00 purchase

1 coupon per person

What's missing from your portfolio?



Buy a two-year, KSKJ
Single Premium Fixed Annuity

And Get

3.5%^{APY}

Limit \$1,000 min. deposit, \$25,000 max.

Subject to change without notice.

KSKJ life!
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC JUNIOR

Call a KSKJ representative today for a free quote:

1-800-843-5755

or visit us on the web at: www.KSKJlife.com

4 Mlakar Walks Down Memory Lane



by RAY MLAKAR

Ray is back and afraid it will take me longer to get this column out than usual for the eyes are getting worse and at this writing only have four more days before surgery. When I start burning the food that I prepare when I can't jab the food on the plate, you know it is time for me to give up. I think "Happy Harry," the cairn terrier is content with the way things are, for the food that slips off my plate from trying to jab it gets to the floor and Harry loses no time in putting it away. He is gaining weight and I am losing it.

Well, enough for the home economics and will continue with the story of this past week in which I had to report to the hospital for pre-admission testing. The appointment was for 01:30 p.m. and I got there at 01:20 and went directly to the pre-admission testing and said, "Ray Mlakar reporting in for my appointment for 1:30." The young lady said, "Great, I've been waiting for you." "Waiting? I'm 10 minutes early." She said, "No, I don't mean that, I have been waiting to meet you; I think we might be related."

Just then she leaned over the counter for me to see her ID badge and I said, "Sorry, you will have to take it off; I got bad eyes." She proceeded to take off her badge and gave it to me, and low and behold her name was "Mlakar."

I said, great, but I don't think I have any living relatives for mine are all located at Holy Cross, Sunset Memorial, or West Park Cemetery. I went on to say that I thought perhaps she found her Mr. Mlakar on the East Side in the St. Clair, Waterloo or Euclid area and she said you are right. She said, "Well I guess the nurses back there are ready for you and when they see your chart I am sure they will ask you if we are related. I said have no fear, I will tell them that we are related for then I know I will be treated with gentle gloves. Best of luck she said. She was right for as soon as I seen the first technician, she said, "Are you related to Mrs. Mlakar at the pre-admission desk?" You bet I said, she is my wife.

"No way," she said, "I know her husband for he is a young man and they have a daughter that is nine." I said, "I know, she dumped him and got me instead for she wanted an older man, more distinguished." The nurse just laughed and passed me

onto another technician who overheard our conversation and she said, "You know Mrs. Mlakar is expecting?" "I know," I said, although it was all news to me. "Yep," I remarked, "We are expecting a baby boy." She said, "No way; you can't be the father, for according to your paperwork here, you are more than three quarters of a century old, you couldn't be the baby's father. I said, "Well, did you ever hear of an Immaculate Conception?" I thought she would fall off the stool she was sitting on.

She said, "Your blood pressure is high." I said I know; it is the anticipation of the birth of the baby son. Soon the tests were over and as I was going out I passed the pre-admission desk again and seen Mrs. Mlakar and was about to say good bye and she said, "I hope every thing went all right for you in the testing." I said, "Oh, it did." I told them about you and I were very closely related and I left them in stitches. I then said, "Be sure not to make any plans for the first two weeks in December." "Why," she asked. I said that is when our little baby boy will arrive. She said you are wrong; it is due in October. I said no December. She laughed. I said you know it is going to be a boy, 6 pounds, 7 ounces and by the way when the nurse presents him to you for the first time, don't think that they brought you the wrong baby when he has gray white hair. But I assure you it will turn black in a few weeks. She just laughed, especially when the woman she was admitting asked her if I was her husband. It goes without saying that I was nervous when I was there and tried to make light of it, but telling one fib led to another, but then all those who know me realize I can't tell the truth even if my right hand is on the bible Bishop Pevec is holding.

Well, come on Ray, where is the joke. Well, I will relate this joke to you but to be honest for a change, I can't take credit for it for I got it from Bro. Frankie Mlakar in Erie, PA for every once in a while he sends me a joke that knocks me off my stool. It is a rather long joke, but let's face it, I got four days before the eye surgery. So here goes: There were three blondes that were applying for a Texas Highway Patrol position. The detective conducting the interview looked at the three of them and said, "So you want to be a cop?" The blondes all nodded. The detective got up and grabbed a file folder.

Sitting back down he opened it up and pulled out a picture and said, "To be a detective you must be able to notice things such as distinguishing features and oddities like scars, etc." So saying, he stuck the photo in the face of the first blonde and withdrew it after about two seconds. "Now," he said, "Did you notice any distinguishing features about this man?" The blonde smiled and immediately said, "Yes I did. He has only one eye." The detective shook his head and said, "Of course he has only one eye in this picture, it's a profile of his face. You are dismissed. The first blonde hung her head and walked out. The detective then turned to the second blonde, stuck the photo in her face for about two seconds and pulled it away and said, "What about you? Notice anything unusual or outstanding about this guy?" "Yes, he has only one ear." The detective put his head in his hand and exclaimed, "Didn't you hear what I just told the other lady? This is a profile of a man's face. Of course you can only see one ear. You're excused, too.

The detective then turned his attention to the third and last blonde and said, "This is probably a waste of time, but... He flashed the photo in her face for a few seconds and withdrew it saying, "All right. Did you notice anything distinguishing or unusual about this man?" The blonde said, "I did. This man wears contact lenses." The detective frowned, took another look at the picture and began looking at some papers in the folder. He looked up at the blonde with a puzzled expression and said, "You are absolutely right. His biography says he wears contacts. How in the world could you tell that by looking at the photo? The blonde rolled her eyes and said, "Well, with only one eye and one ear, he certainly can't be wearing glasses."

In bringing this to a close I again thank Frankie Mlakar for the joke. I'll have to remember that joke and tell it to Jack Benny when I see him at the Golden Gates. I could go on with more jokes, but my eyes are telling me to end the column. Before signing off, got to admit that Jim Debevec had a nice column in the American Home last week about President Bush saying that all past presidents with only four letters in their last name lost in a re-election and suggested he change his name to one that has more letters like Mlakar. Sorry, even with

him changing his name to Mlakar it will not get him a second term for he will have a hard time explaining the loss of 528 American lives for no good reason.

Ray, time to stop, for the next thing you will be talking about is Ronald Reagan. In closing, may the Good

Lord bless and watch over all of you and keep you in good health.

Next week at this time I should have four eyes and perhaps write a lot better for then I will see what I have written and what you are reading and try to improve.

St. Vitus Alumni Meet

Just 'jolting' your memory a bit. Thursday, April 1stth at 7 p.m. in the Slovenian room of St. Vitus Village, the St. Vitus Alumni will hold their quarterly meeting.

All members received a letter of what has transpired during the past year and a reminder of this meeting, plus very important scholarship information.

If you have any questions regarding the alumni scholarships for the coming years, it would behoove you to attend the meeting.

Come, become an active member, renew old friendships, and enjoy the wonderful 'goodies' served after the meeting.

--Agnes Koporc
Reporter

Button Box Bash Set April 4

Celebrate the 100th Anniversary of the Slovene National Benefit Society at Super Button Box Bash 22 on Sunday, April 4 from 1 p.m. to 9 p.m. at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Avenue, Euclid, OH.

It promises to be another grand reunion of the finest button accordion players in North America with a gala atmosphere at the largest accordion festival of its kind.

The Slovenian Junior Chorus of SNPJ Youth Circle 2 is hosting the 8-hour button box marathon. The youngsters, ages 6 through 16, will perform in a mini-concert at 3 p.m. Adding to the festivities will be the singers of the Lesna Oktet from Slovenia who will sing at 3:40 p.m.

This year's Button Accordion Player of the Year, Kathy Hlad, a Circle 2 alumna, will perform. The Button Accordion Group of the Year, Captain's Crew, with leader Ken Zalar, will also be featured and honored. An All-Star Show of button accordionists is scheduled at 6 p.m., with Al Battistelli, Fred Ziwich, Ron Likovic, and more.

The Lipa Park Button Box Club has retired from playing, but the good news is Lipa Park fans and friends will be on hand again this year, with a group from St. Catharines, Ontario, Canada.

Admission is \$6 in advance or \$7 at the door. Musicians with instruments are admitted free. Dinners, food, and beverages will be available throughout the day. Tickets can be purchased in advance at the Polka Hall of Fame, 605 E. 222nd Street, Euclid, OH 44123, or at the door on the day of the event.

For more information call Agnes at 216-531-7168 or Cecilia at 440-944-7303.

Scheduled to play: Magic City Button Box Showcase, Barberton; Western Pennsylvania SNPJ Button Box Club, Sygan; Captain's Crew, Euclid; SNPJ Northern Home Club, Michigan; Magic Buttons, Willoughby; The Hobos; Buttonnaires; Northern Ohio Players; Euclid Squeezeboxes; Happy Timers; Mahoning Valley Button Box Club, Youngstown; Strabane SNPJ International Button Box Club; and Dan Novinc and Friends.

When you need car repairs, stop at

Complete Repairs • Foreign & Domestic



**ACE
AUTO
REPAIR**

216.531.6900



Certified
Ex/Repair



19099 Lake Blvd.

Mon.-Fri. 8-6 Euclid, Ohio 44

LJUBOMIR (ACE) ROZIC, PRESIDENT

Dr. John Neilsen Grant Program

by STANE KUCHAR

The Dr. John Neilsen American Slovenian Grant Program was established in 1999 with funding available in 2000 through an initial donation from the estate of the late Dr. John Neilsen followed by a second donation from the John P. Neilsen Foundation, Inc., which also provided funding effective calendar year 2003 to the national fraternal benefit society American Slovenian Catholic Union (KSKJ), which administers the funding allocated to KSKJ. The report contained herein pertains solely to administration by St. Vitus Endowment Trust.

Since 2000 there have been 84 approved grants. The aggregate dollar amount distributed for these 84 grants is \$51,050. The average grant awarded has been \$592 per approved applicant. Primary criteria for the Dr. Neilsen Grant Program includes being American Slovenian, attending an accredited college or university in the United States, minimum grade point average of 2.50 and volunteer work, primarily in the American Slovenian communities as well as acceptance to perform one additional community service task at the discretion of St. Vitus Endowment Trust.

Effective 2001, no applications are provided with nominations made by trustees of St. Vitus Endowment

Trust. Approximately \$23,000 remains for distribution purposes. The Dr. Neilsen Grant Program should conclude funding by school year 2006-2007. The program's primary target group is college freshmen.

All approved recipients of the Dr. Neilsen Grant Program are listed in today's edition of the *Ameriška Domovina / American Home*. The name of the attending college or university is also listed by each approved applicant name. The approved applicants are continuing their college studies at no less than 23 accredited colleges or universities across the USA. The trustees of the St. Vitus Endowment Trust administer the Dr. Neilsen Grant Program. Trustees of the St. Vitus Endowment Trust are not compensated for their services on this or other matters pertaining to St. Vitus Endowment Trust. No applicant names are provided during the review process.

The trustees of the St. Vitus Endowment Trust wish to express their gratitude to the Sešek family members, especially Debbie Sesek and Mary Jane Larsen, the trustees/legal representatives of the John P. Neilsen Foundation, Inc., and the legal firm of Buckingham, Doolittle & Burroughs, LLP, for their confidence and cooperation in making this funding become a reality for young people of Slovenian descent

to continue to pursue their studies at a college or university in the USA.

John P. Neilsen was born in 1911 to Slovenian immigrant parents in Cleveland, Ohio. The family name was "Sesek." John Neilsen obtained his Ph.D. from Yale University in 1947. He changed his last name due to personal employment experiences of discrimination as a person of Slovenian descent.

Dr. Neilsen moved to New York City where he served as professor of metallurgy and department chairperson at New York University for a period of 29 years. He eventually became professor emeritus, Polytechnic Institute of New York and professor of dental materials science, the Dental School of New York University.

In addition to his academic credentials, Dr. Neilsen was the founder of the International Precious Metals Institute and also president of the Metal Science Club of New York and Alpha Sigma Mu, the National Metallurgical Honorary Society.

Dr. Neilsen remained true to his Slovenian roots by sponsoring a full cultural page in the weekly English/Slovenian newspaper, *Ameriška Domovina (American Home)* for a number of years.

Writer's note of thanks to Dr. Edi Gobec for having researched about Dr. Neilsen and the above data provided at public libraries.)

Winners look for opportunities, losers wait for lucky breaks.

Dr. John Neilsen American Slovenian Grant Program Recipients From 2000-2003

Administered by St. Vitus Endowment Trust

Student Name	College/Univ.	Name	College/Univ.
Adam Kristanc	Ohio Univ.	Kristina Antloga	John Carroll Un
Andrea Leonard	Loyola Univ-NO	Kristina Mejac	Lakeland CC.
Andrej Hlabse	Univ. NDame	Lauren Calevich	John Carroll Un
Ann Marie Manfreda	Kent St.Univ.	Leah Kristanc	Bowling Green
Antonia Zakelj	Ohio St.Un	Majda Percic	Kent State U.
Brian Ogrinc	Ohio Univ.	Maria Plecnik	John Carroll Un
Caitlin Cavesco	Kent State Un.	Mark Kuhar	Seattle Pac.Un
Carl Snyder	Bowling Green	Mark Srsen	Univ. NDame
Christian Zakelj	Boston Coll.	Mark Stockmaster	Ohio Univ.
Christine Amigoni	Mt.Union Coll.	Matt Godic	Grove City Coll
Christopher Music	Georgetown U.	Matt Larsen	Ohio Univ.
Daniel Lavrish	Univ NDame	Matt Plecnik	Catholic Univ.
Danielle Sterle	Ohio St.Univ.	Megan Zupan	Catholic Univ.
Ed Mejac, Jr.	John Carroll Un	Michelle Zakelj	Ohio State Un.
Elsie Zadell Sfare	Univ. Dayton	Nicholas Kuhar	John Carroll Un
Frank Antloga	John Carroll Un	Nicholas Raddell	Univ. Dayton
Frank Rihtar	Otterbein Univ.	Nick Percic	John Carroll Un
Frank Sever	Univ. Dayton	Peter Domanko	Univ. Dayton
Jennifer Dolenc	Ohio Univ.	Robert Kumazec III	John Carroll Un
Jessica Chase	Ithaca Coll.	Robert Snyder	Bowling Green
John Polomsky	Clev.Inst.Music	Samantha Milakovich	John Carroll Un
Joseph Skrabec	St.Louis Univ.	Sarah Luzar	Mercyhurst Col
Julia Znidarsic	John Carroll Un	Stephen Petrovic	Xavier Univ
Katie Zupan	Univ. Dayton	Teja Petelin	ND Coll-OH
Kristen Stransky	St.Mary's	Ursula Kuhar	Butler Univ
		Viktoria Zalar	Bowling Green

Egg Rolls

This recipe comes from Nancy (Spisich) Lustri, who is asked for this recipe every time she makes them for a party.

Ingredients:

- 1 clove of garlic, minced
- 1 medium onion, thinly sliced
- 2-3 cooked boneless, chicken breasts*, shredded
- 1 C carrots, cut into matchsticks
- 1 C bean sprouts
- 1 Napa cabbage, shredded
- 1 T sesame oil
- 4 Tbs. soy sauce
- 1-2 Tbs. oyster sauce
- wonton wrappers
- 1 egg white or water to seal wontons

*Pork or shrimp can be substituted

Directions:

Heat 2 tablespoons of vegetable oil in a preheated frying pan or wok. Cook chicken until browned. Set aside and let cool on a separate plate. Add onions and garlic in frying pan (add a touch more of oil if necessary) and stir for a minute. Stir in cabbage and rest of vegetables. Stir fry a few minutes. Add the sesame oil, soy sauce and oyster sauce and mix well. Shred chicken and stir into mixture until chicken is completely covered with sauce. Wontons will be easier to roll if mixture is not too hot. Let cool.

Roll wontons and seal with egg whites. Be careful not to overstuff with filling. Heat oil (I use Canola oil) to about 350-400°. When the oil is hot, fry the egg rolls in batches until golden brown. Drain on paper towels.

Tips for rolling wontons: Place the wonton on an angle (so it looks like an odd-shaped diamond), spread the filling across the bottom center and take the bottom point of the diamond up and over the filling and roll half way, fold in the sides and finish rolling up and seal with egg whites.

--Kim Ann Kaifesh

✂ Our Family and Friends Recipes

ICE BOX POTICA

DOUGH:

- 3 tablespoons sugar
- 1½ teaspoons salt
- 4 cups flour
- ¼ lb. butter
- 1 cup sweet or sour cream
- 1 cake yeast
- ¼ cup lukewarm water
- 1 teaspoon sugar
- 3 egg yolks, beaten

Measure flour, sift with sugar and salt. Cut in the butter as for pie crust. Dissolve yeast in lukewarm water; add sugar, let stand until it foams. Mix egg yolks and cream, add foaming yeast. Make dent in flour, add mixture. Knead into a smooth dough. Place in a bowl, grease top and put into refrigerator overnight.

--Mary Marsich

✂ Our Favorite Recipes (American Slovene Club)

Filling for Potica

- 1 ¼ lbs. (or more) nut meats
- ¼ lb. butter
- 1 egg yolk, and 4 egg whites, stiffly beaten
- Grated lemon rind (optional)
- 1 cup boiled milk
- 1 cup sugar

Pour scalded milk over ground nuts. Add butter and stir until melted, add sugar and egg whites. Roll dough thin, spread with filling, sprinkle with sugar. Then add grated lemon rind. Roll up and place into well greased pan. Let rise at least 1½ hours; spread the egg yolk on top, and bake in a 325 degree oven for 1 hour, or a little longer.

--Mary Marsich

✂ Our Favorite Recipes - American Slovene Club

Laughter can be more satisfying than honor; more precious than money.

--Harriet Rochlin



San Francisco Celebrates Choir Appreciation Day

by TONY RAVNIK

Dan zahvale pevskeemu zboru – Choir Appreciation Day. On Sunday, February 29, the grateful parishioners attending the Church of the Nativity of Our Lord in San Francisco, California, joined in celebrating a special Mass and luncheon in honor of the Slovenian choir.

Two visiting Slovenian priests, the Rev. Bogdan Kolar, SDB, and Rev. Lojze Podgrajsek, S.J., and a Croatian Jesuit, Fr. Jerko Ban, concelebrated the Mass with the Nativity Church Pastor, Rev. Jerzy Frydrich, S.Ch.

As is customary, the choir was out in full force and the carefully selected traditional songs added to the solemnity of the liturgy.

After Mass, everyone was invited to the church hall, beautifully decorated, for a special buffet luncheon, organized by Martina Sepaher, and prepared by the many dedicated members of the parish.

Joseph Govednik was the coordinator and the main force behind the day and also the M.C. of the program that followed. Ann Sustarich, President of the CSUF, which sponsored this program – greeted everyone and with warm remarks expressed how much the choir, the singing, and the organ playing has meant through all these years and continues to inspire the community of the faithful parishioners.

Mrs. Virginia Sustarich, who has been a parishioner since the 1920s, then thanked the choir in the name of all the Slovenian

parishioners. She said the music and singing has contributed so much, and has made the Sunday Mass a heavenly experience.

Joseph Govednik paid a special tribute to all the choir members, past and present, and read a congratulatory letter from John Hutar, California Honorary Consul, who was unable to be present for this occasion.

Interestingly, two of the oldest former choir members attended. They are Evelyn (Rauch) Brandi, and Tone Klemenc, whose life reaches back to the time of the first pastor, Fr. Francis Turk. All of the choir members were given certificates and the ladies received a beautiful bouquet of carnations.

All in all, it was a delightful day for our community.

The Choir at the Church of the Nativity

Although there are not many records of singing in the first years, the tradition of singing existed at the Church of the Nativity from the very beginning. It was a tradition that was centuries old and was brought over from the old country.

At first there were English nuns who served the parish, and they taught the children to sing in English. This continued at the Sunday Masses until the 1906 earthquake. Singing resumed at Masses celebrated at the temporary quarters located on Potrero Hill.

After the rebuilding of the church, the now grown school girls formed an "Adult Choir" and sang on Sundays both at the Slove-

nian Mass at 9:30 and for the Croatians at their 11:00 Mass. The Archdiocesan paper, *The Monitor*, reported on the dedication of the third church building in January 1912, adding there was a sung solemn High Mass – at that time in Latin. A pipe organ of 400 pipes was installed for that occasion.

Soon after his arrival from Slovenia in 1939 to become our second pastor, Fr. Vital Vodusek made some dramatic changes. With his strong commitment to a liturgical revival, he began to revitalize church music. An excellent singer and a trained organist, he believed it was essential to establish a strong choir.

His task was made easier with such excellent professional singers as Mici, Tony, and Anna Fabian taking leading roles. In October 1939, just two months after his arrival, the new choir performed on the Feast of Christ the King. Under Father Vodusek's leadership, the choir attracted some 60 singers, with a core of about 22 regulars, which continued to prosper until 1950, when a new talented music director arrived.

Fr. Vodusek was also an early advocate of active participation by the congregation in the singing at Masses. He prepared the texts for all the music and songs that were sung. Whether it was English at the 8:30 Mass, Slovenian at the 9:30 Mass or Croatian at the 11:00 Mass, appropriate texts were provided so that all could join with the choir and wor-

ship in song.

On other occasions, parishioners were treated to performances by Father Vodusek at the organ and singing by Anna Fabian Judnich, her brother, Tony Fabian, and Jane Dabovich. In 1941 the choir performed in concerts and sang Slovenian folk songs on the radio with great success.

World War II changed the whole world and also the small community at the Church of the Nativity. Along with only a few immigrants arriving during the 1940s, the construction of the freeway through the heart of Kranjski Hrib, and church members relocating to the suburbs, the choir suffered as well. It went through a period of attrition and lost many members.

In 1950, the choir had a second re-birth when Aleš Simenc arrived in San Francisco and was appointed choir director. Born in Slovenia, he studied at the Ljubljana Conservatory of Music and was considered among the gifted musical talents in Slovenia. He fled from Slovenia after the war and continued his studies at the Graz Conservatory of Music in Austria. He quickly contributed to the 1950s and 1960s liturgical and musical activity at the Church of the Nativity. Mr. Simenc introduced a different High Mass during each Christmas and Easter. The enhanced musical contribution energized the community along with the new hymns that were introduced for the particular holy days.

A new spirit was awakened by Pope John XXIII as he convened the Second Vatican Council. One result was that by 1962, the use of the vernacular languages was encouraged in the liturgy where before the Latin language was dominant. This allowed the liturgical services to be celebrated in English, Slovenian and Croatian, though the beauty of the hymns and masses composed for a Latin text continued to be enjoyed on special occasions.

In 1963, Aleš Simenc composed a High Mass in the Croatian language and it was sung for the first time at Easter of that year. In addition to this musical achievement, he continued to arrange and compose hymns and songs in Slovenian, English and Croatian. For the latter, he composed the hymn of Sveti Vlaho (St. Blaz), the patron saint of Dubrovnik, which the choir still sings on that Feast in early February.

During the 1960s and until his death in 1973, Father Vodusek continued to provide Slovenian, Croatian and English liturgies and Aleš Simenc continued to lead the choir and play the organ at all Sunday Masses. The choir was still the centerpiece of worship as newly arrived Slovenian immigrants joined and continued to be molded and directed by Mr. Simenc. During this time Anna (Anica) Fabian Judnich continued to thrill listeners with her beautiful, operatic soprano voice.

(Continued on page 7)

San Francisco Appreciates Choir

(Continued from page 6)

Anica's younger brother, Tony Fabian, was no less a musical talent and his lyric tenor was just as thrilling. His beautiful voice and his devotion to the Slovenian community were ended by his early death in 1979.

Alex (Aljoša) Ravnik is another talented singer whose singing career spans over the last 50 years. He and the rest of the Ravnik family came to the United States in the early 1950s. Just a teenager, he immediately started to sing with the choir, worked as a sacristan at the Church of the Nativity, and attended Sacred Heart High School. He later spent two years at the University of San Francisco, but finished at SCSF School of Pharmacy where he received his doctorate. He has devoted his life and his singing talent to the Church of the Nativity and the choir.

Sometimes singing duets with Aljoša, but often performing as a soloist, Diana Fir (her married name is Gremmet), a protégé of Anna Judnich, has been singing with the choir since she was 13 years old. She is truly an inspiring singer, performing professionally in various local singing productions, as well as teaching music and piano. She still continues the legacy of other wonderful singers with her engaging soprano voice.

The choir continued to be a focal point of liturgical services. With occasional changes, the choir embodied a well-rounded ensemble of singers. The foundations that were laid in the 1950s, 1960s, and 1970s, continued to resonate in the sounds of music created by the choir in the 1980s and 1990s. Composed almost exclusively of Slovenian members, the choir sang mainly at the Slovenian Masses. However, on major feasts, as it did in the past, the choir will sing both at the Slovenian and Croatian Sunday Masses, for the Vigil Midnight Masses when all parishioners attend, and often even at the 8:30 a.m. English Mass.

Although the 9:30 and the 11 o'clock Sunday Masses still drew sizable numbers of Slovenians and Croatians respectively, the church was really filled mainly on Christmas, Easter, and some special anniversaries. The dwindling attendance influenced the Archdiocese of San Francisco to close our church along with many others in 1994.

Throughout the closure of the church during 1994-1996, the congregation gathered at the front of the locked church each Sunday morning to pray the rosary,

sing some songs, and to share the latest developments. After some searching, the community was again able to meet regularly and celebrate Mass together monthly with Father Janko Zagar, O.P., and whenever a visiting Slovenian priest was available.

The choir remained an important force in keeping our community together. Although they sometimes sang in cramped quarters and were accompanied with a small portable keyboard, the choir always gave food for our souls, joy to our hearts, and hope for the future.

Soon after the church reopened in 1996, the organ that had served the church for many years was repaired and improved. The choir loft also underwent changes as the old furnace was removed and a silencing box was installed along with the repairing of the organ blower.

After the reopening of the church in December 1996, the Sunday Masses were changed. The 8:30 a.m. English Mass was discontinued, the Slovenians and Croatians now attend together the 9:30 a.m. Sunday Mass. The readings continue to be in the Slovenian and Croatian language and in the liturgical music and songs as well.

When we are fortunate enough to have one of our own Slovenian priests among us, the Slovenian community is strengthened and our cultural and spiritual tradition is revived.

The choir singing in Slovenian continues to provide the foundation for our heritage and the link to the old country. Keep singing, choir; keep singing!

Bermuda Triangle

The Bermuda Triangle area is one of the two places on earth where a magnetic compass points towards *true* north (instead of toward *magnetic* north). "Compass variation" is the difference between the two and the amount of variation changes by as much as 20 degrees as one circumnavigates the earth. If the crew fails to compensate for compass variation, they will end up far off course and in deep trouble (and possibly deep water).

In case you are wondering, the other place on earth where magnetic compasses point towards true north is off the east coast of Japan. This area is called the "Devil's Sea" by Filipino and Japanese seamen and is also known for its mysterious disappearances.

--James V. Debevec II

Bonnets and Bunnies, the Origin of Easter

Easter, like Christmas, is a blend of paganism and Christianity. The word Easter is derived from *Eostre* (also known as *Ostara*), an ancient Anglo-Saxon Goddess. She symbolized the rebirth of the day at dawn and the rebirth of life in the spring.

The arrival of spring was celebrated all over the world long before the religious meaning became associated with Easter. Now Easter celebrates the rebirth of Christ.

In fact, Easter is an important Christian holiday. It is the culmination of events during Holy Week beginning with Palm Sunday. Palm Sunday reflects the return of Jesus to Jerusalem. Maundy Thursday commemorates the Last Supper of Christ and Good Friday honors the crucifixion of Jesus. Finally, Easter Sunday celebrates the resurrection after his death.

Easter falls on the first Sunday on or following the spring Equinox after the full moon. The date has been calculated in this way since 325 AD.

Lambs, chicks and baby creatures of all kinds are associated with spring, symbolizing the birth of new life.

Since ancient times many cultures have associated eggs

with the universe. They've been dyed, decorated and painted by the Romans, Gaul's, Persians and the Chinese. They were used in ancient spring festivals to represent the rebirth of life. As Christianity took hold, the egg began to symbolize the rebirth of man rather than nature.

During the 4th century consuming eggs during Lent became taboo. However, spring is the peak egg-laying time for hens, so people began to cook eggs in their shells to preserve them. Eventually people began decorating and hiding them for children to find during Easter, which gave birth to the Easter Egg Hunt. Other egg-related games also evolved like egg tossing and egg rolling.

A Polish folk-tale tells of the Virgin Mary giving eggs to soldiers at the cross while she pleaded with them to be merciful. As her tears dropped they spattered droplets on the eggs mottling them with a myriad of colors.

The Faberge egg is the best known of all the decorated eggs. Peter Faberge made intricate, delicately decorated eggs. In 1883, the Russian Czar commissioned

Faberge to make a special egg for his wife.

The Easter Bunny is a cute little rabbit that hides eggs for us to find on Easter. But where did he come from? Well, the origin is not certain. In the rites of spring the rabbit symbolizes fertility. In a German book published in 1682, a tale is told of a bunny laying eggs and hiding them in the garden.

The Easter bonnet and new clothes on Easter symbolizes the end of the dreary winter and the beginning of the fresh, new spring. At the turn of the century it was popular for families to stroll to church and home again to show off their "Easter finery."

The Easter basket has roots in a Catholic custom. Baskets filled with breads, cheeses, hams and other foods for Easter dinner were taken to Mass Easter morning to be blessed. This evolved in time to baskets filled with chocolate eggs, jellybeans, toys and stuffed bunnies for children left behind by the Easter Bunny.

Slovenians take Easter baskets filled with food to their church to be blessed on Saturday afternoon. The blessed food will be consumed on Easter Sunday morning.

Lenten Fish Fries

Lenten Fish Dinners will be available all Fridays of Lent at: the **Slovenian National Home** on St. Clair Avenue - rear mansion club room. Four kinds of dinners will be featured as well as take-outs.

Also, **St. Mary's** (Collinwood) on Fridays of Lent. \$7.00 for fish fries. Shrimp or combo dinners are \$7.50. The macaroni and cheese dinners, children's fish dinners and half dinners are \$3.50. Serving from 4 to 7 p.m.

Waterloo Slovenian Home will also be featuring fish on Fridays as per usual.

Newburgh Slovenian National Home on E. 80th will also feature fish fries and related sea food on Fridays during Lent.

Good enough, isn't

Flower Power 2004

Seasonal Planting and Pruning, Grass cutting, edging, and planting flower beds and displays. Fertilizing and soil amendments available (mulches, manure, and soils). Bird feeders, feeds, and bath fountains. Landscape Design tailor made for you...

Call **Michael J. Mivsek**
for appointment
(216) 361-9909

LAVRISHA

216-391-0035

Construction & Repair Services

Rokodelec Contractor

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216-732-8077

Operated by Joe Foster



St. Vitus Village

6114 Lausche Ave.
Cleveland, Ohio 44103

Are you ready to enjoy your retirement? Well then, St. Vitus Village may be the place for you. The village is a pleasant, relaxing environment with a large, beautifully landscaped courtyard. The village apartments are complete with appliances, including a washer and dryer. The facility has surveillance cameras, secured parking, fire protection, 24 hour emergency monitoring, cable TV and much much more. Feel free to contact Rudy Sterk at (216) 361-0300 with any question on how you or a family member can become a resident in our very special community.

Death Notices

MARY A. ZAGAR

Mary A. Zagar (nee Malnar), age 100, was the wife of the late Stephen; sister of the following deceased: Albert Malnar, Tona Windon and Josephine Krulich. Graveside service was at 11 a.m. on Saturday, March 27 at All Souls Cemetery (section 18).

Arrangements by The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd., Willoughby Hills, OH 44092.

Part of Life

Thanks to Mario and Helena Percic who renewed their subscription and added a \$15.00 donation. They write, "A.D. is part of our lives. Keep it going."

Krofe Sale

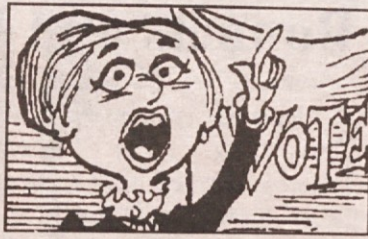
A krofe sale will be held on Saturday morning, April 3rd in St. Mary's (Collinwood) school cafeteria. Altar Society ladies will offer krofe and other bakery for your holiday celebrations.

Palacinka Breakfast

Palm Sunday Palacinka Breakfast will be served on Sunday, April 4th in St. Mary's (Collinwood) school cafeteria from 8 a.m. to 12 noon.

The palacinka (crepe suzette breakfast also includes fresh homemade sausage, eggs, bread and beverage. Donation is \$7 for adults and \$4 for children.

Stimburys Accounting
Accounting & Income Tax Services
496 E. 200th St.
Euclid, OH 44119
(216) 404-0990
Fax (216) 404-0992
taxtime@en.com
http://stimburysaccounting.com
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Servicing Individuals Corporations & Small Businesses.



Women in Wyoming were authorized to vote and hold office as early as 1869.

In Loving Memory



Margaret A. Rebol

Born July 1, 1929
Died April 1, 2001

Fill not your hearts with pain and sorrow, but remember me in every tomorrow.

Remember the joy, the laughter, the smiles, I've only gone to rest awhile. Although my leaving causes pain and grief, my going has eased my hurt and given me relief.

As long as I have the love of each of you, I can live my life in the hearts of all of you

Marion (Roy) - husband (dec.)

Margie (daughter)
Mike (son)

Marianne (daughter-in-law)
Matt and Danny (grandsons)

For Rent
Up/Cozy Duplex
18031 Neff Rd.
Appl. Inc. Washer and Dryer
(216) 310-8310

For Rent
E. 200 & Neff
Large one bedroom apt.
New appliances and carpet.
No pets. \$450 a month.
440-951-3087

IVORY CITY PIANO SERVICE
Albert J. Koporc, Jr.
27359 Tungsten Rd.
Euclid, OH 44132
216-731-9780

For the best sounds of Slovenia
Listen to **THE SLOVENIAN HOUR**
On 50,000 Watt WCPN Cleveland Public Radio
90.3 FM
Saturdays 9-10 pm
for Requests call **Tony Ovsenic**
440-944-2538

Coming Events...

Friday, April 2

Newburgh Slovenian Home, 3563 E. 80th St., Cleveland, OH Fish Fry - walleye or shrimp, pierogi or mac & cheese, \$9.00. Serving 5 - 7:30 p.m. Music from 6:30 to 9:30.

Friday, April 2

Dance at the West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 - 11:30 p.m. Music by Bob Kravos.

Sunday, April 4

Annual benefit dinner in St. Vitus auditorium sponsored by Holy Name Society, Altar Society, and KSKJ Lodge 25. Donation \$12.

Sunday, April 4

Newburgh Slovenian Home, E. 80th St. Pre-Easter Brunch with the Easter Bunny. Serving 11 a.m. to 2 p.m. Adults \$8.00 children \$4.00.

Tuesday, April 13

Cleveland East and West groups of Ohio Chapter of Slovenian Genealogy Society International meet at Euclid Public Library, 631 E. 222 St., at 7 p.m.

Friday, April 16

Dance at the West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 - 11:30 p.m. Music by Wayne Tomsic.

Sunday, April 18

"Deseti Brat" Men's Octet in concert at Lemont Cultural Center.

Friday, April 23

Dance at the West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 - 11:30 p.m. Music by Eric Noltkamper

Saturday, April 24

Zarja Spring Frolic concert titled "My Big Fat Slovenian Wedding," at Slovenian Society Home, Euclid. Dinner 5 to 6:30, program 7 p.m., dancing beginning at 8 p.m. by Jeff Pecon Orchestra.

Friday, April 30

Dance at the West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 - 11:30 p.m. Music by Fred Ziwich.

Sunday, May 2

Holmes Ave. Pensioners Annual Dinner-Dance at Collinwood Slovenian Home. Dinner served 2 p.m. Dance to Ray Polantz 3 - 7 p.m. For tickets call (216) 531-2088 or (440) 943-3784 before April 25.

Sunday, May 2

Ohio Boychoir benefit

chicken or roast pork dinner in St. Vitus Auditorium, 11 a.m. - 1 p.m. Adults \$10, children \$5. Take outs available.

Saturday, May 8

Jadran Singing Society bids Fond Farewell with dinner-concert, dance at Slovenian Workmen's Home on Waterloo Rd., in Cleveland. Dinner served 5 until 6:30 p.m. Concert 7:00 p.m. Dancing following with music by Fred Ziwich. For tickets call (440) 951-1694.

Sunday, May 9

Newburgh Slovenian Home, 3563 E. 80th St., Cleveland, OH Annual Mother's Day Breakfast Brunch \$8.00. Children 10 years and under \$4. Serving 9 a.m. to 12 noon.

Sunday, May 16

Newburgh Slovenian National Home Salutes Eddie Kenik. Dinner 2 p.m. Music by Al Battistelli from 3 until 7. Reservations call (216) 475-7946, (216) 341-6136 or (440) 467-4971. Donation \$18.00.

Friday, May 21

Newburgh Slovenian Home, 3563 E. 80th St., Cleveland, OH Pork, sauerkraut, potato dumpling dinner, \$9.00. Serving 5 to 7:30 p.m. Music by Frank Moravcik 6:30 to 9:30 p.m.

Saturday, May 22

Slovenian Choral group Korotan annual concert at the Slovenian National Home on St. Clair Ave., music by Veseli Godci.

Saturday, June 12

Folklorna Skupina Kres Picnic at Slovenska Pristava.

Sunday, June 27

Ohio KSKJ Picnic at Slovenska Pristava.

Sunday, July 25

St. Vitus Slovenian Language School hosts Annual Summer Picnic at Slovenska Pristava.

Saturday, Sept. 11

Folklorna Skupina Kres 50th Anniversary Performance at Slovenian National Home.

Sunday, Sept. 12

St. Vitus Altar Society dinner in St. Vitus Auditorium.

Sept. 24-26

Bishop Baraga Days, L'Anse-Baraga area of Michigan.

Sunday, Oct. 17

St. Mary's School Alumni (Collinwood) Annual Banquet following 12 noon Mass.

CANCER ANSWERS:

Questions may be directed to: Cancer Answers, Cleveland Clinic Cancer Center (R23), 9500 Euclid Avenue, Cleveland, OH 44195.

Question: I am a breast cancer survivor and have gone through chemotherapy, which put me into premature menopause. What bothers me the most are hot flashes. What can I do to get rid of them?

Answer: The exact mechanism as to what leads to a hot flash event is not entirely known, so finding the best way of treating this symptom has proven to be challenging. The most effective way known to manage hot flashes is through the use of hormone replacement therapy. However, in women with a personal history of breast cancer, the use of hormone replacement is not recommended.

Several non-hormonal treatments for hot flashes have been tried. These include non-pharmacologic therapies such as relaxation, acupuncture, diet, exercise,

herbal preparations, and vitamins. Several prescription drugs have also been studied, for example anti-depressant medications such as venlafaxine (Effexor®), paroxetine (Paxil®), or over-the-counter preparation such as ibuprophen.

What has been found with any of the various treatments is there is no magic answer that will eliminate hot flashes entirely. Some preparations or strategies work better for some women than others and there is no "one-size-fits all" approach. In studies that have been done with many of the treatments, the improvement that came was not total elimination of hot flashes but a decrease in the number, or severity of the experience. Another finding is that a certain therapy might work for a while then lose effectiveness. The good news is there are many ways to approach this side effect.

Treatment for hot flashes is not a simple process. Goals to decrease the severity and incidence may in-

volve some trial and error of different methods. Perhaps the answer for one woman will be the combination of Vitamin E and exercise, another woman may find relief with a prescription medication.

Care needs to be taken regarding any treatment being used, as there might be some unwanted effects even with preparations that are deemed "safe" and without side effects. For example, certain herbal preparations such as black cohosh or red clover have mild estrogen-binding properties to them so they may not be recommended in people with estrogen dependent tumors. The take home message is to work with your health care team to find the regimen that works best for you and is less likely to cause unwanted effects.

--Josette Snyder RN MSN
Clinical Nurse Specialist
Cleveland Clinic
Cancer Center

It's Cool to be Slovenian

ZeLe Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

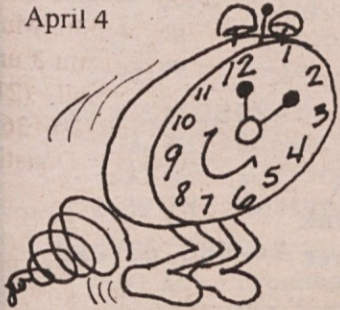
Family owned and operated since 1908



St. Mary's (Collinwood) pastor, Rev. John Kumse, blesses the palms and butare outside the church side entrance. This is a tradition each Palm Sunday. (Photo by PHIL HRVATIN)

SPRING AHEAD

April 4



Anything you are good at contributes to happiness.
--Rev. John Kumse

Blessed are the flexible for they shall not be bent out of shape.
--St. Mary's Alumni news

Attention West Side Residents



KWICK-N-CLEAN
DRY CLEANERS & LAUNDRY

ALTERATIONS

SAAD SIBAI
226-3730

BULK LOAD PROFESSIONAL DRY CLEANING · SHIRT SERVICE ON PREMISES
15019 MADISON AVENUE · LAKEWOOD, OHIO 44107

Big Fat Slovenian Wedding

Slovenian Singing Society Zarja presents their spring frolic titled, "My Big Fat Slovenian Wedding" on Saturday, April 24 at the Slovenian Society Home, Euclid, Ohio. Dinner from 5 to 6:30, program at 7 p.m., and dancing from 8 until ? by the Jeff Pecon Orchestra.

W. majer services

Garage door and door opener
Entrance and storm doors.
Home repairs and up-dates,
interior or exterior.
Electrical and more.

Call Walter Majer at
216 - 732-7100

Emergency pager 216-506-8224
We speak Slovenian & Croatian

Tony's...

Old World Plaza Barber Shop

Haircuts: \$7.00

664 E. 185 St.

- at Abby Ave. and
Windward Rd.

HOURS:

7:30 a.m. 5:30 p.m. M-F

7:30 a.m. 5:00 p.m. Sat

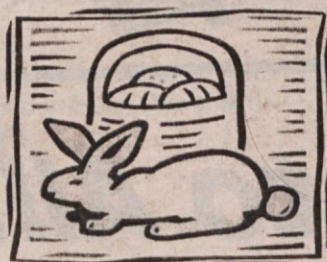
We love the Slovenian
people. We want more of
them as our customers.

**SLOVENIAN
NATIONAL
HOME**



6417 ST. CLAIR AVENUE
CLEVELAND, OHIO 44103
(216) 361-5115

Happy Easter
from The Board of Directors



HALL FOR ALL
* OCCASIONS *
WEDDINGS
PARTIES
CONCERTS
MEETINGS

The cure for all ills and wrongs, the cares, the sorrows and the crimes of humanity, all lie in the one word love. It is the divine vitality that everywhere produces and restores life.

--Rudy Flis

HAPPY EASTER
— Visit Us Soon —

KATHERINE'S
FAMILY
RESTAURANT



--We Are Open from 6 a.m. to 8:30 p.m. --

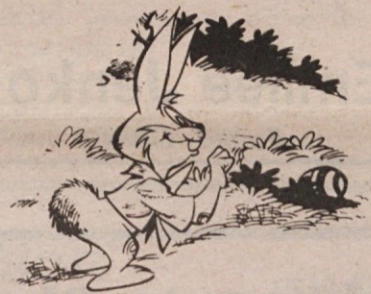
-- SEVEN DAYS A WEEK --

-- SERVING BREAKFAST, LUNCH AND DINNER --

Mary Vesel Family

Phone: 243-7373

7533 Pearl Rd., Middleburg Hts, Ohio



— Happy Easter —
Vesela - Velika Noč

from

**The Board,
Lodge Officers, and
All Members of the**

**AMERICAN
MUTUAL LIFE
ASSOCIATION**



19424 South Waterloo Road
Cleveland, Ohio 44119 - 3250
Phone: 216-531-1900
Fax: 216-531-8123



Holy Week

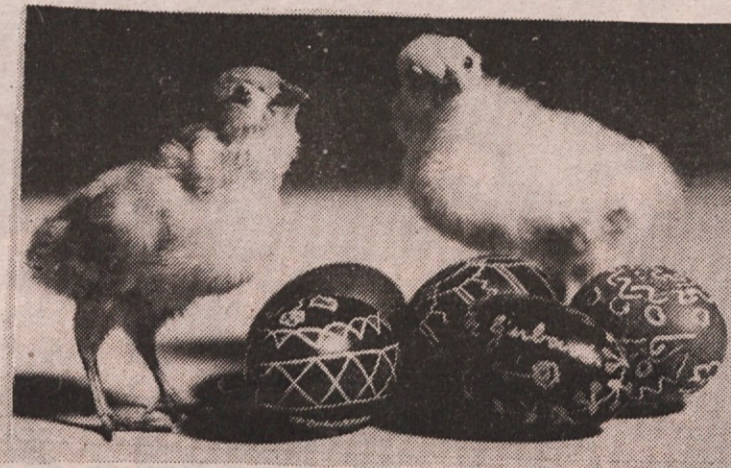
**St. Christine Church
Euclid, Ohio**

- Monday, April 5**
7:00-7:45 PM Confessions
- Tuesday, April 6**
10:00-10:30 AM Confessions
- Wednesday, April 7**
6:00-6:45 PM Confessions
NOTE: There will be no scheduled confession after Wednesday afternoon except by appointment.
- 7:00 PM Tenebrae Service of Lights
- Thursday, April 8**
6:00 PM Pot Luck Dinner (Gym)
7:30 PM Mass of the Lord's Supper
8:00 PM-12:00 AM Exposition of the Bl. Sacrament
- Friday, April 9**
12:00 PM Way of the Cross
3:00 PM Liturgy of Lord's Passion
- Saturday, April 10**
2:00 PM Blessing of Food
5:00 PM Blessing of Food
8:00 PM Easter Vigil Mass
- Sunday, April 11**
9:00 AM Easter Mass - Bishop Pavec
11:00 PM Easter Mass

There is no key to happiness. The door is always open.
--From St. Mary's Alumni news

*Best Wishes for a
Happy Easter to All*

Emilee Jenko
Euclid, Ohio



**VESELA - VELIKA NOČ
HAPPY EASTER**



**FEDERATION
OF SLOVENIAN
NATIONAL
HOMES**

ROSTER

- President - Pat Ipavec Clark
- 1st Vice President - Tony Mannion
- 2nd Vice President - Bob Royer
- Financial Secretary - Lou Grzely
- Recording Secretary - Chris Novak
- Corresponding Secretary - Chris Novak
- Executive Secretary - Charles F. Ipavec
- Auditors: Anna Mae Mannion,
Evelyn Pipoly, Ed Gabrosek
- Historians: Joe Petric, Jr., John Habat

St. Mary's Church



SCHEDULE FOR THE SACRAMENT OF RECONCILIATION

URNIK SPOVEDOVANJA V VELIKEM TEDNU

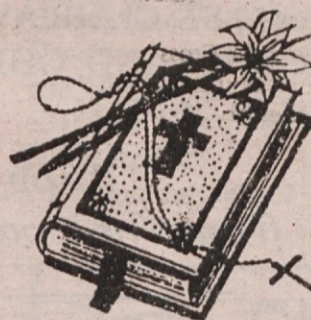
- WEDNESDAY, APRIL 7, 2004**
VELIKA SREDA 7:30 p.m. - 8:00 p.m.
- HOLY THURSDAY, APRIL 8, 2004**
VELIKI ČETRTEK 9:00 p.m. - 10:00 p.m.
- GOOD FRIDAY, APRIL 9, 2004**
VELIKI PETEK 12:30 p.m. - 1:30 p.m.
3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Saint Vitus Church 2004

**SCHEDULE FOR THE
SACRAMENT OF RECONCILIATION**

URNIK SPOVEDOVANJA

- WEDNESDAY** 7:30 p.m. - 8:00 p.m.
VELIKA SREDA
- HOLY THURSDAY** 7:30 p.m. - 7:50 p.m.
VELIKI ČETRTEK
- GOOD FRIDAY** 12:30 p.m. - 1:00 p.m.
VELIKI PETEK 3:30 p.m. - 4:00 p.m.
6:30 p.m. - 6:50 p.m.
- HOLY SATURDAY** 12:30 p.m. - 1:30 p.m.
VELIKA SOBOTA 2:30 p.m. - 3:30 p.m.



Happy Easter to All!

ST. VITUS CHURCH - CERKEV SV. VIDA

60109 Lausche Avenue - Cleveland Ohio 44103

2004

Dear Parishioners:

With Palm Sunday we begin the most solemn days in the Church calendar, the days of Holy Week. In faith we listen to the words of Scriptures as they proclaim the saving works of Jesus on behalf of mankind and each one of us. Christ suffered, died on the cross and arose from the dead, so that we might be assured lives free of sin, and life everlasting with Him in eternity. Please join us and other parishioners in the Holy Week liturgies which commemorate Christ's great love for us. Perhaps we failed to accomplish every good resolve in Lent, but we still have the days of Holy Week ahead of us to make those promises good to the Lord and to ourselves. May we be reconciled to God in the sacrament of Penance, so that with peace in mind and heart, we may fully experience the joy of Easter Sunday.

Your Priests at St. Vitus
Parish Staff

HOLY WEEK 2004

WEDNESDAY - April 7, 2004

8:00 PM TENEBRAE (Evening Prayers for Holy Week)

HOLY THURSDAY - April 8, 2004

8:00 PM Mass of the Lord's Supper (Eng. & Slov.)
9:00 PM Adoration of the Blessed Sacrament
11:00 PM End of Adoration

GOOD FRIDAY - April 9, 2004

12:00 Noon Stations of the Cross (In English)
3:00 PM Stations of the Cross (In Slovenian)
7:00 PM Celebration of the Lord's Passion & Death

HOLY SATURDAY - April 10, 2004

1:00 PM Blessing of Easter Food (English)
3:00 PM Blessing of Easter Food (Slovenian)
8:30 PM Easter Vigil Mass

EASTER SUNDAY - April 11, 2004

7:00 AM Procession & Mass of the Resurrection of Our Lord (Slovenian & English)
9:00 AM Mass (In English)
10:30 AM Mass (In Slovenian)
11:30 AM Solemn Litany and Benediction

(Confession schedule on page 10)

Dragi farani!

S Cvetno nedeljo začinjamo najslovesnejši čas v cerkvenem letu, Veliki teden. Z globoko vero v srcu prisluhnimo svetopisemskemu poročilu o Jezusovem odrešenjskem delu. Bogoslužje Velikega tedna ni le preteklost, ampak tudi sedanjost; Kristus je med nami, preziran, preklinjan, osovražen, pa tudi priljubljen! Kristus je trpel, umrl na križu in vstal od mrtvih, da bi nas odrešil greha in nam zagotovil večno življenje. Pridružite se nam in drugim faranom v obredih Velikega tedna, v katerih se bomo spominjali Kristusove velike ljubezni do nas! Morda smo pozabili na dobre sklepe, ki smo jih naredili v začetku poštenega časa, skušajmo jih udejaniti vsaj v Velikem tednu iz ljubezni do Jezusa in nas samih. Spravimo se v zakramentu sprave z Bogom ter z brati in sestrami, da bomo mogli s čistimi srci in mirno vestjo doživljati polnost velikonočnega veselja!

Vaši duhovniki pri Sv. Vidu
župnijsko osebje

VELIKI TEDEN - 2004

SREDA, 7. aprila 2004

8:00 PM SLOVESNE VEČERNE MOLITVE

VELIKI ČETRTEK, 8. aprila 2004

8:00 PM Sv. maša zadnje večerje (slov. & angl.)
9:00 PM Češčenje Najsvetejšega
11:00 PM Konec Češčenja

VELIKI PETEK, 9. aprila 2004

12:00 PM Križev pot v angleščini
3:00 PM Križev pot v slovenščini
7:00 PM Obhajanje Kristusovega trpljenja in smrti

VELIKA SOBOTA, 10. aprila 2004

1:00 PM Blagoslov jedil (angl.)
3:00 PM Blagoslov jedil (slov.)
8:30 PM Sv. maša velikonočne vigilijske

VELIKA NEDELJA, 11. aprila 2004

7:00 AM Slovesno vstajenje, procesija, in maša v slovenščini in angleščini
9:00 AM Maša v angleščini
10:30 AM Maša v slovenščini
11:30 AM Pete litanije Matere božje

Church of St. Mary of the Assumption

Cerkev Sv. Marije Vnebovzete

15519 Holmes Avenue - Cleveland, OH 44110

2004

The beautiful rites of Holy Week and Easter renew our faith and bolster our hope. This is a time of rebirth, a time to celebrate the gift of eternal life and enter the Paschal Mystery.

With Christ, our beloved Savior we re-live these momentous events - his triumphal entry into Jerusalem, his total giving of himself in the Holy Eucharist, his cruel Passion and Death and his glorious Resurrection.

Christ invites you to journey with him through these holy days. He invites you to be touched by his healing and forgiveness in the Sacrament of Confession.

May the hope and blessings of Holy Week and the glory and the joy of Easter be with all of you and with your families.

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

In the peace of the Risen Savior,
Fr. John Kumse and the Staff of St. Mary's in Collinwood

MONDAY OF HOLY WEEK, APRIL 5, 2004

6:00 p.m. Seder Meal

HOLY THURSDAY, APRIL 8, 2004

7:30 p.m. Mass of the Lord's Supper
9:00 - 10:00 p.m. Slovenian Holy Hour
10:00 - 11:00 p.m. English Holy Hour
11:00 p.m. - midnight Quiet Adoration

GOOD FRIDAY, APRIL 9, 2004

12:00 noon English Stations of the Cross
3:00 p.m. Slovenian Stations of the Cross
7:00 p.m. Celebration of the Lord's Passion

HOLY SATURDAY, APRIL 10, 2004

1:00 p.m. Food Blessing
3:00 p.m. Food Blessing
8:00 p.m. Solemn Easter Vigil

EASTER SUNDAY, APRIL 11, 2004

7:00 a.m. Procession and Solemn Mass of the Lord's Resurrection (Slovenian)
9:00 a.m. Mass in English
12:00 noon Mass in English

N.B. Sung Litany of the Blessed Virgin and Benediction will be on Sunday April 18, 2004 after the 10:00 a.m. Mass.

(Confession schedule on page 10)

Lepote obredov Velikega tedna in Velike noči obnovijo našo vero in podprejo naše upanje. To je čas prerojenja, čas praznovanja daru večnega življenja in sodelovanja v Velikonočni skrivnosti.

S Kristusom, našim ljubljnim Odrešenikom zopet doživljamo te pomembne dogodke - njegov zmagoslavni prihod v Jeruzalem, njegovo popolno izročitev sebe v Sv. Evharistijo njegovo strašno trpljenje in smrt ter slavno vstajenje.

Kristus vas vabi da sodelujete z njim v teh svetih dneh. Vabi vas, da bi bili dotaknjeni z njegovim ozdravljenjem in odpuščanjem v zakramentu svete spovedi.

Naj upanje in blagoslov Velikega tedna ter slava in radost Velike noči, bo z vami in z vašimi družinami.

Kristus je vstal! Resnično je vstal!

v miru vstalega Odrešenika,
g. Janez Kumše

VELIKI PONEDELJEK, 5. APRILA 2004

6:00 p.m. Starozavezni velikonočni obed

VELIKI ČETRTEK, 8. APRILA 2004

7:30 p.m. Slovesna maša zadnje večerje
9:00 - 10:00 p.m. Slovenska ura molitve pred Najsvetejšim
10:00 - 11:00 p.m. Angleška ura molitve pred Najsvetejšim
11:00 p.m. - polnoči Tiho češčenje pred Najsvetejšim

VELIKI PETEK, 9. APRILA 2004

12:00 opoldne Sv. križev pot v angleščini
3:00 p.m. Sv. križev pot v slovenščini
7:00 p.m. Slovesno opravilo v čast Gospodovem trpljenju

VELIKA SOBOTA, 10. APRILA 2004

1:00 p.m. Blagoslov jedil
3:00 p.m. Blagoslov jedil
8:00 p.m. Slovesna velikonočna vigilijska

VELIKA NOČ, 11. APRILA 2004

7:00 a.m. Vstajenska procesija in slovesna maša Gospodovega vstajenja v slovenščini
9:00 a.m. Slovesna maša v angleščini
12:00 noon Sv. maša v angleščini

N.B. Pete litanije Matere Božje z blagoslovom bodo v nedeljo 18. aprila po maši ob deseti uri.

Happy Easter

from all of us . . .

When You Want to Travel...

Contact the Travel Experts at

HANSA TRAVEL SERVICE

On the West Side visit
HANSA IMPORT STORE
and TRAVEL AGENCY

2717 Lorain Avenue, Cleveland 44113
631-6585

—
**ALSO – VISIT OUR NEWLY REMODELED
PATRIA IMPORT STORE**

794 E. 185th Street, Cleveland 44119

We import various Slovenian good quality wines, mineral water (Radenska), all kinds of cookies or candies, plus a large selection of audio musical cassettes from Slovenia, herbal teas, etc.

STOP IN and VISIT US SOON.

Ask for Boris or Suzi
(216) 531-6720

Happy Easter to Everyone!

With A Vision to The Future

St. Vitus Lodge #25

K.S.K.J.



(American Slovenian Catholic Union)



Top row, left to right, Al Orehek, Treasurer, Joseph S. Baskovic, President, John Hocevar, Recording Secretary, Joe Hocevar, Vice President; and John C. Turek, Financial Secretary.

Front row, left to right, Ralph Prawdzik, Athletic Director, Marty Turek, Auditor, James V. Debevec, Sgt.-at-Arms, Rev. Joseph P. Boznar, Spiritual Director, and Charles Winter, Auditor. Brian Fabo, auditor, is missing from photo.

Family faces are magic mirrors. Looking at people who belong to us, we see the past, the present, and future.

BEST WISHES
FOR A JOYOUS EASTER

James A. Slapnik, Jr.

FLORIST

650 E. 185th St.

531-7887

We Wish Everyone Happy Easter!



— Family Owned and Operated
Since 1908 —

**In Time of Need —
We Are Here to Help You.**

Licensed Funeral Directors:
Richard J. Zele — Louis F. Zele,
Sutton J. Girod — Louis E. Zele

**“Four Generations of
THE ZELE FAMILY”**

Zele Funeral Homes, Inc.

(Main Office)
452 East 152nd Street — 481-3118

Cleveland, Ohio



– Vesti iz Slovenije –

Slovenija odslej članica NATA – Anton Rop in Dimitrij Rupel v Washingtonu

Premier Anton Rop in zunanji minister Dimitrij Rupel sta v torek sklenila obisk v Washingtonu, kjer je sedem novih članic NATA predalo listine o pristopu k zvezi. "Mi smo varnejši, NATO pa močnejši," je Rop izjavil po končani slovesnosti.

V Beli hiši je George Bush nagovoril nekaj tisoč povabljenih gostov. Širitev zaveznitva je postavil v kontekst vojne proti terorizmu. Pohvalil je nove članice NATO, ker so aktivni v tem boju, vendar je moral v zvezi z Irakom delati izjemo za Slovenijo, ki edina od sedmih novih članic ne sodeluje v operaciji "Iraqi Freedom."

Rop je dejal, da med pogovori, ki jih je imel z Američani, nihče ni načeval vprašanja Iraka. Slovenija za sodelovanja še vedno postavlja kot pogoj okvir Združenih narodov. Rekel je, da je bil "največja pridobitev za Slovenijo proces pristajanja", ker je pri prilagajanju standardom reformirala vojsko, skupaj s procesom pristopa k Evropski uniji pa je posodobila gospodarstvo in prilagodila politični sistem.

Minister Rupel je hkrati sodeloval na mednarodni konferenci o zahodnem Balkanu v Centru za strateške in mednarodne študije. Za konferenco so se dogovorili že lani, oba dogodka pa sta padla na isti dan po naključju. Rupel je rekel, da so na konferenci in v pogovorih z namestnikom zunanjega ministrstva Richardom Armitage-om govorili predvsem o Kosovu, ki je zaradi izbruha nasilja ponovno nekoliko bolj v središču ameriške pozornosti.

Janez Stanovnik, predsednik Zveze borcev, je v nastopu v Novi Gorici bil zelo kritičen do tega, da bodo slovenski zračni prostor v okviru članstva v NATU varovala ravno italijanska letala. "Ta odločitev je biračno ponižanje za nas. Kako pa menite, da bi se Angleži odzvali, ko bi jim rekli, da bodo njihov zračni prostor nadzorovali Nemci!?"

Najnovejša kriza v vrstah vladajoče koalicije – SLS dvakrat glasovala za interpelacijo proti ministroma

Današnji *Delo* poroča, da se bo premier Anton Rop odločil po vrnitvi iz ZDA, ali bo izgnal SLS iz svoje koalicije. Stranka, ki sama ni notranje popolnoma enotna, je pač glasovala v interpelaciji tako proti notranjemu ministru Radu Bohincu in ministru za zdravstvo Dušanu Kebru. S tem naj bi SLS kršila koalicijsko pogodbo, ki jo je sama podpisala. Nekateri komentatorji dogajanje povezujejo s predvolilnim taktiziranjem in z nedavnimi javnomnenjskimi dokazi, da pridobiva opozicija na vpliv med volivci.

O akciji SLS je bilo v zadnjem času precej govora, sam premier Rop pa se ni nič ogreval za izključitev SLS. Zadeva je pa sedaj aktualna, kajti so v njegovi LDS in tudi v ZDSD ogorčeniji nad SLS.

Jörg Haider še kar proti dvojezičnim napisom kljub odločitvi ustavnega sodišča

Koroški deželni glavar Jörg Haider tudi po deželnih volitvah nasprotuje postavitvi dodatnih dvojezičnih krajevnih napisov na avstrijskem Koroškem. Po zadnji seji deželne vlade v starem sestavu je menil, da razsodba ustavnega sodišča kaj takšnega "ne narekuje". Haiderja je že ostro zavrnil Narodni svet koroških Slovencev (NSKS). Ne izključuje nove pritožbe, od kanclerja Wolfganga Schüssla pa pričakuje "odločne besede". Osrednji tajnik NSKS Marjan Pipp je Haiderjeve stališče, "ki je očitno tudi stališče nove koroške koalicijske vlade", zavrnil kot "absolutno nesprejemljivo", podpredsednik NSKS odvetnik Rudi Vouk pa je dodal, da Haider tudi v novem mandatu noče priznati avstrijske ustave.

Evropske volitve 13. junija – Predsednik Janez Drnovšek je določil nedeljo, 13. junija, za datum volitev slovenskih poslancev (sedem jih bo) v evropski parlament. Volitve bodo odprte vsem državljanom Slovenije.



SPREHOD PROTI VOJNI – Dne 20. marca je bilo v Ljubljani kakor v številnih drugih mestih sveta demonstracija za mir ob prvi obletnici napada na Irak. Fotografija je bila objavljena v *Nedelu* 21. marca, celotna skupina demonstrantov sicer ni vidna, poročilo pa je menilo, da jih je bilo vseh skupaj kakih 200. Baje je bilo navzočih še več policistov, vendar ni prišlo do nobenega izgreda. Na fotografiji so demonstranti na Trojmostovju, v ozadju v sredini je vidna frančiškanska cerkev na Prešernovem trgu.

Iz Clevelanda in okolice

Spomladansko kosilo—

To nedeljo bo dobrodelno kosilo pri sv. Vidu. Serviranje bo od 11. dop. do 1.30 pop. v šolski dvorani. Dar je \$12 za odrasle in \$6 za otroke. Kosilo bo vsebovalo svinjsko pečenko in pohano piško. Sponzorji so tri farne ustanove: DNIJ, Oltarno društvo in Dr. št. 25 KSKJ.

Lilija ima sestanek—

Dramsko društvo Lilija ima redni mesečni sestanek v ponedeljek, 5. aprila, ob pol osmih zvečer v Slovenskem domu na Holmes Avenue. Vsi člani lepo vabljeni.

Prodaja krofov in peciva—

Oltarno društvo pri Mariji Vnebovzeti ima prodajo krofov in peciva to soboto dopoldne v šolski dvorani. Več v dopisu na str. 14.

Novi grobovi

Joseph Jursic st.

Umril je 63 let stari Joseph Jursic st., mož Terežije, roj. Drab, oče Josepha ml., Mary in Johna, 1-krat stari oče, brat Amelije Rajk in Marije Juršič (Slov.). Pogreb je bil 31. marca v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Frances Orazen

Umrila je 96 let stara Frances Orazen, rojena Mestek, vdova po Louisu, mati Helen Zandarski in Kennetha, 9-krat stara mati, 9-krat prastara mati, 1-krat praprastara mati, sestra Josepha, Williama ter že pok. Antona, Alberta in Helen. Pogreb bo v oskrbi Želetovega zavoda jutri, v petek, zj. ob 8.45, v cerkev Our Lady of Perpetual Help na Neff Rd. ob 9.30, od tam na pokopališče Vernih duš. Kropljenje bo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

Mary A. Zagar

Umrila je 100 let stara Mary A. Zagar, rojena Malnar, sestra že pokojnih Alberta, Tone Windon in Josephine Krulich. Pogreb je bil 27. marca v oskrbi Cosicevega zavoda na Chardon Rd. s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Albert J. Pertekel

Umril je 84 let stari Albert J. Pertekel, vdovec po (dalje na str. 19)

Na poletni čas!—

To soboto zvečer, predno greste spat, pomaknite kazalce na vaše ure za eno uro naprej, kajti se bo z nedeljo pričel tkim. poletni čas.

Zelo lep večer—

Pretekli petek zvečer sta v Slovenskem domu nastopila pesnik in igralec Tone Kuntner in pevka Bogdana Herman. Navdušila sta navzoče, tako (Kuntner) z recitiranjem kot s petjem (Hermanova). Škoda le, da ni bila udeležba večja, za tiste, ki smo prišli, pa ni bilo prav nič žal.

Večer Primorskega kluba—

Vsakoletni pomladanski banket Primorskega kluba bo v soboto, 17. aprila, v SND na St. Clairju. Večerja se bo pričela servirati ob 6.30, za ples in zabavo bo igral Grand Avenue Band. Za vstopnice in več informacij: 216-692-1069.

Spominski dar—

Družina Waid je darovala \$25 v podporo lista A.D., to v nepozaben spomin na Tonyja Waid. "Prisrčna hvala vsem, ki ste se prišli poslovit od našega ljubega sina, dragega brata in dobrega strica Tonyja. Vaši Clair in Patricia Waid, Ron in Bernardka Jakopič Waid ter sinko Bronson." Za lepo podporo se zahvalimo vsi pri A.D.

KOLENDAR

MAJ

2. – Kosilo v korist Ohio BoyChoir, v avditoriju pri sv. Vidu, od 11 dop. do 1. pop.

8. – Pevski zbor Jadran ima svoj poslovljni koncert v SDD na Waterloo Rd. Zbor bo nato prenehal z delovanjem. Večerja od 5. do 6.30. zv., sledi ob 7h koncert, nato ples. Igral bo Fred Ziwich orkester.

16. – Slovenski dom za ostarele ima letno sejo v SDD na Waterloo Rd. Registracija se prične ob 2h pop. sama seja pa ob 2.30.

22. – Pevski zbor Koro-tan poda svoj vsakoletni koncert v SND na St. Clair Ave. Pričetek ob 7. uri zv. Po koncertu ples. Igra orkester Veseli godci.

Cvetna nedelja: na osliču v Jeruzalemu

Kdo je Jezus? To vprašanje je od nekdaj burilo duhove tudi tistih, ki se ne priznavajo za kristjane. Ni samo vprašanje za zgodovinarje. Jezus je vprašanje, ki je postavljeno vsakemu človeku.

Prav to vprašanje je v evangelijih osrednjega pomena, še posebej, ko Jezus pride v Jeruzalem in ve, kaj ga čaka: obsodba, trpljenje, smrt na križu. V nekaj dnevih je to vprašanje zastavljeno tudi mestu Jeruzalemu in njegovim prebivalcem. Kako evangelisti predstavijo trenutek, ko večina vernih Judov v Jeruzalemu zavrne Jezusa in ga sprejme le peščica njegovih učencev?

S prisposodob. Jezus slovesno pride v Jeruzalem na osliču. Tega dogodka se spominjamo na cvetno ali oljčno nedeljo. O njem poročajo vsi štirje evangelisti.

Medtem ko Jezusu zvesti učenci vzklikajo "Hozana Davidovemu sinu! Blagoslovljen, ki prihaja v Gospodovem imenu! Hozana na višavah!" (Mt 21,9), se že pripravlja tako v judovskem sinedriju kot v Pilatovi palači proces proti njemu. Vzklik "blagoslovljen, ki prihaja v Gospodovem imenu" je bil starodaven vzklik romarjev, ki so enkrat na leto prihajali v jeruzalemski tempelj. V Jezusovem času je postal tudi vzklik, s katerim bodo Judje pozdravili pričakovanega Mesijo. Množica Jezusovih učencev s tem vzklikom pozdravlja Jezusa kot "Davidovega sina", kot kralja, ki slovesno prihaja v svoje kraljevsko mesto. S tem mu priznava čast in oblast. Prihaja v Gospodovem imenu, kar z drugo besedo pomeni, da je Gospodov maziljenec, božji odposlanec.

S tem evangelisti v imenu vseh, ki verujejo v Jezusa, odgovorijo na vprašanje, kdo je pravzaprav Jezus. Obenem pa jasno nakažejo, da Jezus v Jeruzalemu ne bo priznan za to, kar v resnici je. Evangelist Matej jasno zapiše: "Ko je Jezus prišel v Jeruzalem, se je vse mesto razburkalo in govorilo: Kdo je to?" (Mt 21,10).

V evangeljskih poročilih o Jezusovem slovesnem vходу v Jeruzalem pa je postavljeno tudi drugo, rekel bi, kar največje zgodovinsko vprašanje: Kdaj bo Jezusa, kralja, ki prihaja v svoje sveto mesto, sprejel ves Jeruzalem? Kdaj bodo Jezusa sprejeli in priznali kot Mesijo tudi Judje?

Ko je prvič slovesno prišel v Jeruzalem, je prišel na osliču, se pravi skromno, v revščini, brez pravega priznanja in časti. Kot krotak in ponižen, pravi evangelist Matej. Vse mesto je vznemirjeno in se zbegano sprašuje: Kdo je to? Jezus je ta svoj prihod in zbeganost Jeruzalema predvidel, ko je rekel: "Jeruzalem, Jeruzalem, ki moriš preroke in kamnaš tiste, ki so poslani k tebi! Kolikokrat sem hotel zbrati moje otroke, kakor zbira koklja svoje piščeta pod peruti, pa niste hoteli. Glejte, vaša hiša je zapuščena. Povem vam namreč, da me odslej ne boste videli, dokler ne porečete: Blagoslovljen, ki prihaja v Gospodovem imenu!" (Mt 24, 27-39).

Ne boste me videli, dokler ne porečete: Blagoslovljen, ki prihaja v Gospodovem imenu! To je jasna napoved Jezusovega drugega prihoda, prihoda v slavi, ko bo ves Jeruzalem, Judje in vse človeštvo Bogu, ki je navzoč v Jezusu, vzklikal z mesijanskim klicem: Blagoslovljen, ki prihaja v Gospodovem imenu! Prvi prihod v Jeruzalem v revščini in zapuščenosti, na robu groteske, na osliču; drugi prihod v slavi in veličastvu.

Vse do tedaj pa Bog postavlja tebi in meni, vsakemu človeku odločilno velikonočno vprašanje: Kdo je zate Jezus? To vprašanje pridobiva in bo še pridobivalo aktualnost.

James Caviezel, ki v razvpitem filmu Mel Gibsona Kristusovo trpljenje, ki pravkar prihaja na filmske ekrane, je na vprašanje, ali je igranje Kristusa poglobilo njegovo vero, v *Newsweeku* odgovoril: "Ljubim ga bolj, kot sem kdaj menil, da je mogoče. Lju-

bim ga bolj kot svojo ženo, družino.... Nočem, da ljudje vidijo mene. Želim, da vidijo samo Jezusa Kristusa.

Zvone Štrubelj
Naša luč, april 2004

To nedeljo, 4. aprila, bodo slovenski državljani v domovini in raztreseni po svetu glasovali na referendumu

CLEVELAND, O. – Slovenski ameriški svet poziva rojake, ki so slovenski državljani, vpisani v republiški volilni imenik in so prejeli pismeno obvestilo generalnega konzula Republike Slovenije o referendumu, ki bo to nedeljo, 4. aprila, da se referendumu udeleže in tam oddajo svoj glas.

Tokrat bo glasovanje potekalo v javni knjižnici mesta Euclida, na naslovu 631 E. 222 St., in sicer v sobi imenovani Erie-Babbitt, do katere se pride skozi glavni vhod knjižnice. Čas glasovanja bo od ene do tričetrt na pet popoldan. Tam je tudi možnost prostega parkiranja.

Referendum je glasovanje o zakonu, ki naj bi podelil slovensko državljanstvo osebam, ki so celo z orožjem nasprotovale slovenski samostojnosti pred trinajstimi leti in si takrat niso izbrale slovenskega državljanstva, sedaj pa bi se rade okoristile z njim in še obogatele na račun odškodninskih zahtevkov, ki jim jih ta zakon omogoča. Zato bomo glasovali proti.

Pravica glasovati na referendumu je pravica, ki jo slehernemu državljanu daje slovenska ustava.

Zakon, sprejet v Državnem zboru 25. novembra 2003, naj bi pomagal upravni oblasti izvrševati odločbe Ustavnega sodišča o tako imenovanih "izbrisanih", jim brez vprašanj izdajati državljanstvo za nazaj in omogočil zahteve po neomejenih odškodninah.

Dr. Tone Jerovšek, pravnik in bivši član ustavnega sodišča, pravi: "Ustavno sodišče je nepravilno ugotovilo neustavnost 81. člena zakona o tujcih, ki je vključen v 13. člen ustavnega zakona za izvedbo temeljne ustavne listine o samostojnosti in neodvisnosti Republike Slovenije in ima s tem rang ustavnega zakona, ki ga Ustavno sodišče ne more presojeti, še zlasti ker gre za akt nastanka naše države. Za Ustavno sodišče je zato 81. člen nedotakljiv."

Današnje slovenske oblasti ne smatrajo temeljev slovenske državnosti in samostojnosti za nedotakljive. Zato s slovenskim ljudstvom v domovini tudi mi glasujemo PROTI!

Slovenski ameriški svet

Izpod zvona sv. Marije Vnebovzete

CLEVELAND, O. – Prejšnjo nedeljo, 28. marca, smo si lahko ogledali novi film "Passion", po dobroti neznanega dobrotnika, ki je daroval 400 vstopnic, 200 za župnijo sv. Vida in 200 za našo župnijo. Pred pričetkom nas je pozdravil svetovidski župnik Jože Božnar, nato smo zapeli pesem "oljsko goro tiha noč pokriva" in na platnu videli, kako učenci spe, Jezus pa trpi krvavi pot.

Hvala dobrotniku za to lepo dejanje, da smo skupno napolnili kinodvorano in se potopili v tisto grozno dejanje trpljenja Jezusovega.

Ta ponedeljek smo čisti našo cerkev. Kar ve-

liko delavk in delavcev se je udeležilo tega dela. Okna, kipi, oltarji so že očiščeni po zaslugi g. Hozjana, v terek so bile na vrsti klopi, vrata, spovednice, zakristiji in zadnji dve sobi, v sredo pa je bilo čiščenje tal.

Tako se bo vse svetilo za veliki praznik, še naše duše bo treba malo skrtati v spovednici in bomo pripravljene na praznovanje Velike noči.

Ta petek in soboto je na programu delanje butar. Jutri zvečer po ribji večerji in v soboto dopoldne se lahko pridružite temu delu, s seboj prinesite škarje, trakove, morda imate na vrtu kak grm za obrezati, kar zdaj lahko naredite, mačice in – veliko dobre volje.

Jutri in v soboto bo tudi delanje krofov v šolski dvorani. Ker je v petek ribja večerja, do

delanje krofov takoj po jutranji sv. maši, kar bodo krofi že opoldne že na razpolago za kupiti – toliko v vednost. V soboto pa v običajnem času. Pridite in si pripravite razne dobrote za praznike.

To nedeljo, 4. aprila, ima Oltarno društvo svojo mesečno sv. mašo ob 10. uri. Popoldne ob 2h bo ura molitve, nato Križev pot, blagoslov in v šolski sobi za sestanke tudi sestanek, da uredimo vse tekoče zadeve. Drage sestre, pridite k sv. maši in popoldne še k molitvam in sestanku.

Ta prihodnja nedelja je Cvetna. Nosili bomo butare in zelenje k blagoslovu, da bo naš dom imel kaj blagoslovljenega. Za ta praznik ste iskreno vabljeni narodne noše. Naj ne bo nobena taka obleka skrita v omari, oblecite jo in pridite v njej k blagoslovu in sv. maši.

Pred nami je Veliki teden! Udeležujmo se tridnevja. V četrtek, 8. aprila, se prične ob 7.30 zv., v petek ob sedmih, v soboto ob pol devetih. V petek popoldne bo Križev pot ob tretji uri. V soboto bo blagoslov jedil dvakrat, ob enih in ob treh. Koliko prilike, da počastimo Jezusa in se Mu zahvalimo. Ne pozabimo Nanj!

In Velika nedelja. Zjutraj ob sedmi uri bo Vstajenje, zopet se pridružimo v narodni noši. Vse se veseli in prepeva, vse brsti in se raduje. Pridružimo se temu veselju.

Vsem, ki berete te vrstice, želim v imenu Oltarnega društva prav lepo praznovanje Jezusovega Vstajenja. Naj bo Vesela Aleluja, v hvaležnosti za veliki dar trpljenja in Vstajenja.

Lavriševa

For the best sounds of Slovenia

Listen to

THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPN Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovsenik

440-944-2538

LOJZE PETERLE, poslanec

Kaj mi pomeni post

Bog nam je dal svobodno voljo. Z njo zadevamo, kar je prav, pa tudi tisto, čemu rečemo preveč ali premalo. Ker verjetno večini kristjanov post še vedno vzbudi najprej ali predvsem misel na vzdržek od hrane, bom razmišljal v tej smeri.

Preveč hrane, preveč enostranske hrane in njena napačna sestava – da na napačno sestavo o alkoholu in sladkarijah ne govorimo, vodi v slabe navade in kmalu v zasvojenost. Ponavadi hrano tudi preveč hitro uživamo. Tako pride do preveč kilogramov, preveč sokega pritiska, preveč holesterola, ateroskleroze itd., povedano na kratko – zbolimo.

Take stranpoti niso iznajdba moderne dobe. Človeštvo jih pozna že zelo dolgo, pozna pa tudi pot iz tega. Stare kulture poznajo post – začasno odpoved hrani – kot vsakemu dostopno pot k več zdravju. Modreci preteklosti so to čiščenje telesa, ki je hkrati čiščenje in poživljanje duha, povzdignili na raven zapovedi. Dvomim, da bi bila človeška narava v tistih davnih časih, ko je post postal zapoved, tako drugačna od današnjega človeka, da se takratni duhovni voditelji ne bi vprašali, kako bo ljudstvo sprejelo tako zahtevno zapoved. Očitno so videli v postu tako veliko vrednoto, da so tako odločitev tvegali.

Moderni čas (še) ni naklonjen odpovedi. Večinsko geslo je danes kljub vse slabšemu zdravstvenemu stanju drugačno: vzemi in uživaj. Na to se gleda kot na človekovo pravico. Ni tako daleč za nami čas, ko smo poslušali norčevanje iz posta, češ, Cerkev zahteva od vernikov, da stradajo in se trpinčijo.

Cerkev se je dejansko "prilagodila" in precej spremenila t. i. postno postavo, ki je postajala vse blažja in se je tudi vse bolj odmikala od stare postne tradicije. Odnos do posta je postal bolj "poduhovljen" – sedaj pod postom razumemo različne odpovedi, smisel za pravi post kot odpoved hrani pa se je precej izgubil.

Ko sem pred več kot dvajsetimi leti začel predavati o postu, je šlo še številnim na smeh in sem se počutil kot bela vrana. Danes je že precej drugače. Post in z njo odpoved se nam ne vračata skozi cerkvena vrata, ampak skozi ordinacije. Koliko diagnoz spremljajo zdravnikove besede: ne več tega, ne več onega. Ne alkohola, ne preveč maščnega, ne cigaret, ne preveč mesa, ne hrane iz bele moke ... Odpoved in tablete. Enkrat, dvakrat, trikrat na dan, leto za letom.

Večine nasveti starih modrecev niso prepričali, tudi cerkvene zapovedi ne. Moderna zapoved je zdravnikov recept. O tem ni veliko debate. Tablete in odpovedi ali pa matilda, tako se nam pokaže ta izbiri za nadaljevanje našega življenja. Zdravniku nihče ne reče, da diha iz njega mračni srednji vek ali kakšna posebna ideologija. Ko zdravnik svetuje odpoved, za diši po znanosti, po objektivnem.

Toda tablete so drage, državna zdravstvena blagajna vedno prešibka in participacija vse višja, raka in drugih bolezni – kot smo poslušali v tednu boja proti raku, pa vse več.

Verjetno se bo zgodilo še veliko postov in velikonočnih praznikov, preden se bomo boj posvetili zdravemu načinu živ-

ljenja, h kateremu nam lahko post izdatno pomaga. Toda nekaj bomo morali prej ali pozneje storiti za svoje zdravje že pri preprečevanju bolezni. Tisti, ki težko sprejemajo pozneje nasvete, priporočila in zapovedi Cerkve, lahko najdejo veliko dobre literature o postu pri avtorjih, ki so zdravniki in govorijo o postu z izrazito medicinskega vidika, ne z vidika duhovnosti, kot smo navajeni po cerkveni strani. Če bodo sledili tudi v praksi, bodo lahko kmalu na podlagi lastne izkušnje ugotovili, kakšno moč ima post za telo, dušo in duha.

Postni čas ni čas za malo trgovino s Svetim Duhom. Ne dobričajmo se mu z malimi odpovedmi. Zahtevajmo od sebe več. Očistimo se za skrivnost in darilo vstajenja s pravim postom. Odpoved nam ne bo ničesar vzela, dala nam bo. Ugotovili bomo, da sploh ne gre za žrtev, ampak za dobro naložen vložek v zdravje.

Mar Gospod ne bo vesel bolj zdravega človeka?

DRUŽINA

Ljubljana, 21. marca 2004

ZAHVALA Slov. šole pri Sv. Vidu

CLEVELAND, O. – Kosilo Slovenske šole pri Sv. Vidu 22. februarja je lepo uspelo. Prav lepo se zahvaljujemo vsem, ki so pomagali pri pripravi kosila, dvorane in vseh drugih podrobnosti. Vsako delo in vsaka pomoč je bila zelo upoštevana.

Najlepša hvala ge. Mariji Cugelj in ge. Štefi Zamljen za nesebično pomoč v kuhinji. Ge. Lindi Plečnik, ki je nosila najtežje in najodgovornejše delo pri pripravi tega kosila, pa naj Bog obilo poplača. Prav tako se tudi lepo zahvaljujemo g. Matiju Plečniku za njegovo požrtvovalno delo.

Istočasno se zahvaljujemo g. Jamesu A. Slapnik ml., cvetličarju, za lepe cvetje, ki je okrasilo mize pri kosilu.

Končno pa hvala tudi vam vsem, ki ste se kosila udeležili in s tem podprli našo šolo. "Boglonaj!" Odbor

Nadzor zračnega prostora Slovenije

Stroške bo kril NATO

Ljubljana – Pretekli četrtek je slovenska vlada s sprejetjem uredbe o načinu izvajanja nadzora zračnega prostora nad državo storila še zadnji formalni korak, ki je po vstopu Slovenije v NATO z 29. marcem omogočil sodelovanje zaveznških prestreznikov pri nadzoru slovenskega zračnega prostora.

Dovoljenje za uporabo orožja proti letalu, ki bi ogrožalo Slovenije, bo po tej uredbi lahko dal minister za obrambo, vendar je možnost za kaj takšnega izjemno majhna, saj v zadnjih 20 letih v evropskem zračnem prostoru ni bilo niti enega primera, ko bi morali letalo prisiliti k pristanku.

Nadzor zračnega prostora zdaj izvajajo z radarji Slovenska vojska in civilni organi, ki nadzorujejo civilni promet. Po vstopu države v severnoatlantsko zaveznštvo z 29. marcem lahko na pomoč pokličejo tudi letala preostalih članic zaveznštva, ki sodelujejo v sistemu integrirane zračne obrambe.

Kot je pretekli četrtek po seji vlade povedal sekretar na obrambnem ministrstvu Boštjan Hožič, cena, ki jo bo morala plačevati Slovenija za prestrežniška letala, še ni znana, za zdaj pa velja, da bo te stroške kril proračun zaveznštva, kamor bo, kot je znano, vplačevala tudi Slovenija.

Zelo verjetno je, da se bo to spremenilo čez ne-

kaj časa, ko bodo izkušnje nakazale najboljšo rešitev. Denimo da bo Slovenija plačevala nekakšen letni pavšal, s katerim bo krila predvidene stroške, ki jih bodo s svojimi letali nad Slovenijo imele zaveznice, posebej pa bo plačevala za vsako posredovanje.

Brigadir Jožef Žunkovič iz generalštabe SV je povedal, da bodo zaradi nižjih stroškov še naprej poskušali večino nadzora zračnega prostora opravljati z radarji, v izjemnih primerih pa bodo poklicali prestrežnike.

V letih po osamosvojitvi Slovenije so zaznali precej kršitev zračnega prostora nad državo, vendar nikoli ni šlo za ogrožanje, ampak predvsem za proceduralne napake, kot so napovedi poletov in podobno. Tudi zaradi tega je mogoče pričakovati, da zaveznški prestrezniki ne bodo zelo pogosto nad Slovenijo.

Žunkovič je posebej poudaril, da se bo varnost Slovenije po vstopu v NATO bistveno izboljšala, rešitev z zaveznškim prestrežnikom pa da je tudi bistveno cenejša, kot če bi Slovenija morala sama kupiti prestrežniška letala. Kot pravi Žunkovič, je racionalno za prestrežanje imeti štiri letala, saj je en par v zraku, drugi pa se dvigne, ko prvi pristane; s tem je zagotovljena neprestana prisotnost v zraku.

Rok Praprotnik

Delo fax, 26. marca 2004

Sprememba naslova

Ko se selite, trajno ali začasno, ste lepo naprošeni, da naši pisarni posredujete pravočasno tako Vaš nov naslov kakor sedanji. To omogoča, da boste brez prekinitve dobivali naš list, prihranili boste pa pisarni strošek 60 centov, ki jih računa pošta za vsak povrnjen oziroma ne dostavljen izvod lista. Uporabljajte ta obrazec za posredovanje potrebnih informacij.

Nov naslov

Ime _____

Naslov _____

Mesto, Država, Zip _____

Star naslov

Star naslov _____

Mesto, država, zip _____

ED MEJAC
Vodja Radijske Družine

WCSB 89.3 FM
Nedelja 9-10 am
Sreda 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Pesmi
in Melodije
iz Naše Lepe Slovenije

Radijska Družina Cleveland

P. VENDELIN ŠPENDOV

Lemont, IL

LEMONTSKI ODMEVI

Prav na začetku meseca, 1. aprila, je god sv. Hugona, grenoblskega škofa v Franciji. Sv. Hugo je zavetnik zoper glavobol. Ime Hugo je po domače Dušan. Ker pa je prvi april razvpit, godovnjaki radi hitro opravijo s čestitkami.

Postni čas smo za letos že prehodili, ko smo pri sv. maši ob evangeliju spremljali Kristusa na poti v Jeruzalem. Sedaj pa s cvetno nedeljo stopamo v veliki teden, teden Kristusovega trpljenja, ko se na veliki četrtek udeležimo sv. maše zadnje večerje, na veliki petek pa pobožnosti križevega pota in bogoslužja v čast Kristusovemu trpljenju, kar nas pripelje preko velike sobote do vstajenja, do velike noči:

"Vstajenje Jezusa praznujmo, / Bogu čast dolžno pojmo vsi; / iz vsega srca se radujmo, / ker naš Zveličar spet živi!"

Velika noč je, kakor je znano, vedno v nedeljo po prvi pomladanski polni luni, ki je letos v ponedeljek, 5. aprila, torej je velika noč 11. aprila.

Cvetna nedelja v slovenskih cerkvah ne more biti brez butaric. V Lemontu navadno naredijo blizu sto butaric. Izkupiček od prodaje je namenjen cerkvi.

Pri Sv. Štefanu v Chicagu so se na cvetno ne-

deljo zbrala društva prekmurskih rojakov k velikonocnemu obhajilu, kar sedaj nadaljujemo v Lemontu v cerkvi Marije Pomagaj.

V tem mesecu v Lemontu nobeden od sobratov ne goduje, tudi nobenega rojstnega dneva ne moremo obhajati, čeprav bi radi, pač pa v New Yorku obhaja rojstni dan p. Krizolog Cimerman (10. aprila 1947), za kar iskrene čestitke in božji žegen.

V vseh letih obstoja kustodije je aprila umrl eden od sobratov: p. Klemen Lettyak (11. aprila 1965). Naj mu sveti večna Luč.

Pred desetimi leti je bila ustanovljena župnija za Slovence "Slovenian Catholic Mission - Slovenian versko središče" s sedežem v samostanu slovenskih frančiškanov v Lemontu. Poleg slavnosti desetletnice, ki je predvidena v septembru, je p. Metod Ogorevc, vodja župnije, predlagal misijon po pesmi:

"Krščanske duše, pritecite, / sam Kralj nebeški kliče vas, / se njemu v službo posvetite, / o poslušajte mili glas! / Se svojih ne zakrknite, / ko božji glas zaslišite!"

Misijon, kakor se ga spomnimo od doma, pa tudi v tej deželi, je božji dar za poglobitev našega

duhovnega življenja, življenja z Bogom. Zato župniki po slovenskih farah skrbijo, da svoje vernike z misijoni duhovno poživijo.

Da bi lemontski misijon mogel zajeti čimveč rojakov, so bili govori s slovensko mašo ob nedeljah meseca marca. Misijon je vodil p. Bernardin Sušnik, ki je že v Sloveniji uspešno vodil lepo število misijonov. Pater je bil tudi vedno na razpolago za spoved in če je kdo želel, tudi za pogovor. Mariji Pomagaj smo pa priporočili in izročili potek in uspeh misijona.

Pevski zbor je z ubranim petjem, kakor vsako nedeljo, po svoje dodal k uspehu misijona, zlasti še, ker so bile to postne nedelje. Menda je malo narodov, ki bi trpečemu Zveličarju in žalostni Materi božji mogli pokloniti tako lepe in primerne skladbe, kakor so to storili slovenski pesniki in skladatelji.

Kakor navadno, se je tudi letos zbor skozi postni čas pripravljal na veliki teden in veliko noč. V zboru je več mladih, ki so redni in imajo prijetne glasove. Tu pri Mariji Pomagaj smo srečni, da pevci, tako starejši kot mlajši, lepo sodelujejo. Bog jih blago-

slavljaj in daj vsem članom zbora zdravje in vztrajnost.

Za naročnino, ki jo v glavnem redno poravnate, iskrena zahvala, zlasti rojakom iz Kanade, ki pošiljate v ZDA valuti, sicer pa z dodatkom. Pravtako zahvala za darlistu, za ostale darove, zlasti za misijone in sv. maše.

Enoletna naročnina na Ave Maria je \$20, izven ZDA pa \$25. Naslov za naročitev: Ave Maria Printery, 14246 Main Street, P.O. Box 608, Lemont, IL 60439-0608.

Vsak mesec so naročniki našega lista, živi in rajni, deležni milosti posebne sv. maše, ki jo zanje darujemo.

V slovenskih naselbinah v ZDA, kjer že dolga leta ni več rednega dotoka rojakov iz Slovenije, se število krči s smrtjo, boleznijo itd. To predvsem čutijo slovenske župnije, pa nič manj slovenske revije, časopisi in društva.

Tudi naša *Ave Marija!* Urednik p. Bernardin Sušnik skrbi, da je revija zanimiva in duhovno bogata. Pater prejema zahvalna pisma za svoje delo, in večinoma odgovarja osebno, zelo redko v *Ave Mariji*. Tudi po telefonu dobiva priznanje in zahvalo. Upamo, da bo Bog še vnaprej blagoslavljal urednika in naše zveste naročnike.

Že nekaj časa je govor o "lemontskem zvoniku", ki je bil obenem s samostanom in cerkvijo dograjen ob avtomobilskih garažah.

Trije, razmeroma majhni zvonovi, se le redko oglasijo. Sedaj je menda načrt, da bi postavili nov zvonik nekje pred cerkvijo in samostanom, prenesli bi zvonove in vstavili električno zvonjenje. Sicer so pa med našimi tukajšnjimi rojaki strokovnjaki vseh vrst in bodo znali, če bo treba, zadevo prav izpeljati in izdelati.

Zvona pri groti zadnja leta že ni bilo več mogoče zagnati, ker sta zima in slabo vreme najedla osnovo. Naj bi zopet zvon

(falje na str. 20)

V LJUBEČ SPOMIN

Ob šesti obletnici smrti

DRAGEGA MOŽA, OČETA,
STAREGA ATA, BRATA IN STRICA



Jože Likozar

umrl 28. marca 1998

*Pri Bogu ti se veseliš
in v srcih naših še živiš.
Ta pot življenja kratka je,
v nebesih naše snidenje.*

Žalujoči: žena Zalka
sin Martin, hčerki Kati in Paulina z družinami
ter sorodniki v Ameriki in Sloveniji



ALOJZIJA KOSEM

Umrl 27. marca 1964

*Pri Bogu srečen Ti prebivaj
Po letih zemskega gorja
V raju srečo uživaj,
Naj bo lepo Ti vrh zvezda.*

Žalujoči:

Frančiška Kosem-žena
Marjan in Rev. Frank-
sinova
Zofi, Mari por. Celestina,
Urši por. Štepec-hčere
Mira-snaha
Miro in Ciril-zeta-že pok.
Vnuki, vnukinje, pravniki
in pravnukinje, in
sorodniki v Sloveniji in
Ameriki

V blag spomin

ob štirideseti obletnici smrti

*It took John and Mary
6 months to build their home,
5 years to establish their business,
and a lifetime to raise their family.*



**How much time did it take them
to plan their estate?**

KSKJ's Single Premium Whole Life Certificate structures an estate plan in very little time. With only one premium payment, you can:

- Provide tax-free income for loved ones
- Avoid costly and time-consuming probate
- Cover final expenses
- Create an education fund for loved ones
- Structure retirement income
- Increase your assets

Find out how easy it is to deal with issues that matter.
Call a professional KSKJ representative today!

KSKJ *life!*
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

American Slovenian Catholic Union, KSKJ
2439 Glenwood Avenue | Joliet, IL 60435
Toll Free: 800.843.5755 | Web: www.kskjlife.com

**Life insurance is not for those who die.
It's for those who live.**

Ob 250-letnici rojstva Jurija VEGA

"Prihodnja smer mojega življenja ..."

SANDI SITAR

Če bi sestavljali seznam vrhunskih slovenskih ustvarjalcev, zelo vidno zapisanih v svetovno zgodovino, bi bil med deseterico vsekakor tudi Jurij Vega. Med naj-srečnejše dogodke svojega življenja je štel možnost za izobraževanje v domovini, kar mu je odprlo pot v svet. S tem se je "določila prihodnja smer mojega življenja," je zapisal.

- I. del -

Tako si je pridobil trajne zasluge za razvoj znanosti in številnih drugih, z znanostjo podprtih dejavnosti. "On je skuzi učenost in zastopnost v velike službe naprej peršel, desilih je kmetiškega stanu," je to dejstvo poudaril začetnik slovenskega pesništva in novinarstva **Valentin Vodnik**, ki je objavil o njem prve tiskane vrstice v slovenščini. Ko so kraterje na Luni označili po znanstvenikih svetovnega slovesa, so dva imenovali po slovenskih, po fiziku **Jožefu Stefanu** - in po Vegi.

Kulturni napredek človeštva od nekdanj spremlja in vse bolj tudi omogoča ter pospešuje razvoj matematike. Na pragu industrijske in znanstvene revolucije v drugi polovici 18. in v začetku 19. stoletja je bila ta v polnem razmahu.

Na eni strani jo v tem obdobju najbolj vidno omogoča Švicar Euler, ki ga pogosto imenujejo "največji matematik vseh časov", na drugi pa Nemec Gauss, ki je bil naj-

večji matematik vsaj v svojem času.

Tedaj so delovali tudi veliki francoski matematiki. D'Alembert, sodelavec in uvodničar *Diderotove Enciklopedije*, Lalande, ki je v svojem katalogu naštel 47.000 zvezd, Lagrange, ki je vodil vpe-lavo desetiškega merskega sistema meter/kilogram, in Laplace, s filozofom Kantom tvorec dolgo veljavne teorije o nastanku osončja.

Ter seveda matematik slovenskega rodu in svetovnega slovesa **Jurij Vega**, ki je dopolnil pretežno teoretično naravnano delo svojih vrstnikov na področju računanja, od množičnega do najbolj zahtevnega.

Tostran velike prelomnice

Največjega slovenskega matematika poznajo v svetu z imenom in priimkom **Georg Vega**. Jurij ga imenujejo le rojaki.

Rodil se je 23. marca 1754 v Zagorici, v ob-savskih hribih med Ljubljano in Litijo, v bližini Geometrijskega središča

Slovenije. Po očetu je podedoval priimek Veba, v pogostejši izpeljavi Vehovec, Vehovčev. Obdržal ga je 26 let, do velike življenjske prelomnice, ko je poleg priimka zamenjal tudi poklic in kraj stalnega bivanja.

Polovico tega obdobja je preživel v rojstni vasi, ob trdem delu, še zlasti po zgodnji očetovi smrti, ko je moral v deških letih opravljati najtežja moška dela.

Najstarejša od njegovih treh sestra, **Marija**, pa je reševala družino z zgodnjima porokama, prvo pri 13 in drugo pri 19 letih. Tako je mogel Jurij ob delu obiskovati pouk v župnišču v Moravčah, nato pa nadaljevati šolanje v Ljubljani. Mati in sestra sta bili, poleg žene **Jožefe**, najpomembnejši ženski v življenju slovenskega matematika.

V Ljubljani, mestu s srednjeveškim jedrom in baročno preobleko, je Vega obiskoval šestletno srednjo šolo, ki so jo vodili jezuiti, nato pa prav tedaj podržavljeni dveletni licej. Na obeh ustanovah je bil med najboljšimi dijaki oziroma študenti, v matematiki pa se je tako odlikoval, da mu je profesor in nadomestni oče **Jožef Maffei** omogočil izpopolnjevanje čez mejo učnega načrta.

Pomembno je vplival nanj tudi vsestransko izobraženi in delovni jezuit **Gabrijel Gruber**, ki je prav tedaj gradil ob Ljubljani razbremenilni prekop. Poleg tega je bil Gruber direktor rečne plovbe za območje med Sočo in Muro ter od Jadrana do Drave.

Ob Gruberjevi sta delovali v Ljubljani še dve skupini za urejanje rečnih korit in brežin, eno je vodil Šemerl, pozneje načrtovalec plovne povezave Dunaj-Trst, drugo pa zemljemerec Leopold Lieber.

Na tem, tedaj tako razgibanem hidrotehničnem področju je služboval kot inženir za vodne gradnje tudi Jurij Vega. Očitno pa tu ni videl možnosti za hitro napredovanje, zato se je po petih letih



odločil za radikalen življenjski prelom.

Profesor Maffei je pred tem zapustil Ljubljano in se je zaposlil kot inštruktor in nato tajnik pri grofu Colloredo na Dunaju. Colloredo je bil glavni mož v posodabljanju avstrijske artilerije, ta proces pa ni bil mogoč brez matematično in tehnično izobraženih strokovnjakov.

Če ta dejstva povežemo, postaneta razumljiva Vegov prehod v vojaški poklic, s stalnim bivališčem na Dunaju, in njegova hitra poklicna karijera, ki ga je v 22 letih privedla od navadnega topničarja do podpolkovnika, če bi živel še deset let, pa bi postal verjetno general.

Sočasno je razvil tudi svoje znanstveno delovanje v matematiki in z njo povezanih vedah: v fiziki in še posebno mehaniki ter balistiki.

Onstran velike prelomnice

Vega je prišel na Dunaj leta 1780, ko je umrla Marija Terezija in jo je nasledil Jožef II. V mirnih obdobjih je poučeval matematične predmete na šoli za artilerijske častnike, po ustanovitvi elitnega bombardirskega oddelka, oboroženega z možnarji, pa je postal profesor za oficirje te enote.

Od vojaških pedagogov so pričakovali, da bodo v podporo svojega dela pisali tudi učbenike. Tako se je Vega že takoj v začetku lotil pisanja *Predavanj iz matematike*.

Prva dva zvezka, učbenika aritmetike in geometrije, je napisal že v letu 1782 in dve leti pozneje, nato pa so ga vojne in drugo delo na tem področju upočasnili, tako da je izšel tretji zvezek, mehanika trdnih teles, leta 1788, četrti, mehanika tekočin in plinov, pa leta 1800.

Čeprav je bil njegov učbenik namenjen artilerijcem, se je zaradi pedagoške kakovosti razširil na druga šole ter celo v inozemstvo in je v mnogih ponatisih in prevodih ostal v rabi naslednjega pol stoletja.

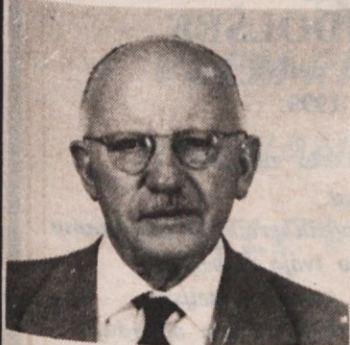
Njegova odlika je bila vsestranska pedagoška domišljenost pa tudi poseganje na razširjena področja, na primer v geodezijo, kartografijo, meteorologijo, strojeslovje itn., ter na zahtevne ravni, tudi v višjo matematiko, ki jo je Vega v izobraževanje častnikov prvi uvažal. Že v prvem zvezku svojih *Predavanj* je vpe-ljal tudi uporabo logaritmov, ki so v naslednjih letih postali glavno tistišče njegovega dela.

(DALJE na str. 18)

V LJUBEČ SPOMIN

Ob 37. obletnici

Ob drugi obletnici



Franjo Maršič
ki je umrl 23. aprila
1967



Vera Maršič
ki je umrla 31. marca
2002

Zvesti Vaju bomo vsi ljubili
in Vaju nikoli pozabili
pri Bogu zdaj se veselita
a v srcih naših še živita

Žalujoci:

hči Zdenka Teisl z družino
sin Dušan z družino
snaha Betsi z družino
in sorodniki v Sloveniji

BRICKMAN & SONS**FUNERAL HOME**

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio

JANEZ RIFEL, doktor medicine

Pogostna vprašanja o prehrani in raku

- I. -

Razne strokovne in poljudne revije pogosto objavljajo najnovejše izsledke raziskav, ki so dokazale povezanost določenih vrst raka z uživanjem določene hrane. Vpliv prehrane na pojav raka je izjemno zanimiv za bralce in pogosto revije preveč poudarjajo koristi ali škodljivosti hranil, ki jih je raziskava zajemala.

Zelo redko je priporočljivo, da zamenjate prehranjevalne navade ali telesno dejavnost zaradi ene same objavljene raziskave še posebej, če objavljeni izsledki še niso dokončni.

Ali alkohol poveča tveganje za raka?

Alkohol poveča tveganje raka ust, žrela, grla, požiralnika, jeter in dojk. Če pijete alkohol, omejite pitje na dve enoti alkohola na dan za moške in eno enoto za ženske. Ena enota je 1 dl vina ali malo pivo ali šilce žganja.

Če pijete alkohol in tudi kadite, se tveganje poveča mnogo bolj, kot če bi le sešteli posamezni tveganji kajenja in pitja. Ženske, ki imajo veliko tveganje za pojav raka dojk (na primer rak dojke bližnjih sorodnic), naj sploh ne pijejo alkohola.

Ali vitamini zmanjšajo tveganje za raka?

Vitamin A vsebuje hrana živalskega izvora, lahko pa ga telo pretvori iz beta karotena v zelenjavi. Dodatki vitamina A ne zmanjšajo tveganja za raka. V dveh študijah so celo pokazali, da so kadilci, ki so jemali dodatke beta karotena, pogosteje zboleli zaradi pljučnega raka kot kadilci v kontrolni skupini, ki niso uživali dodatkov.

Vitamin C je v različnih vrstah sadja in zelenjave. Veliko raziskav je ugotovilo, da uživanje sadja in zelenjave, ki vsebuje vitamin C, zmanjša tveganje za pojav raka, vendar pa ni bilo zmanjšanja tveganja pri jemanju vitaminskih dodatkov, ki so vsebovali vitamin C. Ena raziskava je pokazala, da so imeli moški, ki so jemali 50 mg vitamina na dan, manjše tveganje za pojav raka na prostati, vendar morajo to potrditi še druge raziskave.

Ali pitje kave in čaja vpliva na pojav raka?

Ni dokazov, da pitje kave povzroča raka. Pred leti so raziskave povezovalle pitje kave z rakom trebušne slinavke, vendar niso bile potrjene. Nekateri priporočajo pitje čaja zaradi visoke vsebnosti

antioksidantov. Raziskave na živalih so pokazale, da nekatere vrste čaja, med njimi tudi zeleni čaj, zmanjšujejo tveganje raka.

Epidemiološke raziskave na ljudeh so pokazale nasprotujoče si rezultate. Nekateri zeliščni čaji vsebujejo snovi, ki lahko povzročijo raka, zato niso priporočljivi.

(Družina, 14. marca 2000)

- II. -

Ali sladkor povzroča raka?

Sladkor je visoko kalorična hrana, ki ne vsebuje varovalnih hranil proti raku. Povzročča debelost in viša količino potrebnega inzulina, kar lahko pripelje do raka.

Ali umetna sladila povzročajo raka?

Umetni sladili saharin in aspartam dokazano ne povzročata raka pri ljudeh.

Ali sol povzroča raka?

Ljudje, ki pojejo veliko hrane, konzervirane s soljo, na primer suhomesne izdelke, imajo večje tveganje za pojav raka želodca, žrela in vratu. Sol, ki jo uporabljamo v normalnih količinah pri kuhanju, nima vpliva na raka.

Ali pesticidi in herbicidi v hrani povzročajo raka?

Pesticidi in herbicidi so strupene snovi in povzročijo veliko škode, če jih neprimerno uporabljamo. Zelenjava in sadje pogosto vsebuje te snovi v sledovih, ki so na pridelkih ostale po škropljenju. Vendar koristi uživanja sadja in zelenjave močno odtehta možne škodljive učinke pesticidov in herbicidov.

Seveda je treba sadje in zelenjavo pred uporabo dobro očistiti in oprati. Trenutno ni dokazov,

(dalje na str. 19)

Ob 250. obletnici rojstva velikega znanstvenika Jurija Vega

(NADALJEVANJE s str. 17)

Prostozidar

Vega je v svojem učbeniku navedel več kot 50 avtorjev, po katerih se je zgledoval. Uporabljal je klasične in sodobne vire. Poleg tega se je ob srečanjih in pisno povezoval z ustvarjalnimi osebnostmi, tudi daleč zunaj ožjega področja svojega poklicnega dela.

Njegov krog se je močno razširil s prostozidarskimi povezavami. Prostozidar je postal leta 1785, morda na pobudo Jožefa Maffeia, ki je bil tedaj v bratovščini že četrto leto.

Njegov boter na sprejemnem ritualu je bil Vegov nadrejeni častnik Leopold pl. Unterberger, tudi plodni pisec matematičnih del.

Vega je bil najprej član prestižne lože Resnična sloga, v kateri se je združevala dunajska duhovna elita, po njeni razpustitvi pa je prešel v manj uspešno ložo Resnica.

Obe je vodil radikalni iluminat Ignac pl. Born. Dunajski prostozidarji so bili tedaj izrazito razsvetljensko usmerjeni, zavzemali so se za napredek znanosti in so jim bile zaradi svobodomiselnosti blizu ideje francoske revolucije. Prav to je povzročilo najprej njihovo omejevanje in leta 1795 popolno prepoved lož.

Vendar so se povezave med člani ohranile tudi v naslednjem obdobju. Zelo intenzivno in tudi preko meja cesarstva ter celo s Francijo, s katero je bila Avstrija v vojni, jih je vzdrževal prav Vega. Domnevamo lahko, da so pospeševale izdajanje in ponatise njegovih del, pritok svežih informacij in idej ter članstvo v znanstvenih akademijah.

(SE NADALJUJE)



*V ljubeč in nepozabni spomin
naši pokojni ženi in mami*



MARIJA ANDOLŠEK

ki je umrla pred petimi leti,
6. aprila 1999.

*Že pet let je, Marija, odkar si nas zapustila,
in za vedno odšla v večnost.*

*Toda še vedno si v mojem in naših srcih in pogrešamo
te vsaki dan bolj. Pogrešamo tvojo ljubezen,
pogrešamo tvoj smehljaj, tvoje prijateljstvo.*

*Ničesar ni, kar bi zapolnilo vrzel po tvojem odhodu,
ničesar, kar bi ublažilo hudo bolečino.*

Počivaj v miru, draga, nepozabna mama!

*Ostala nam boš v nepozabnem spominu
vse do konca naših življenjskih dni.*

*Naj ti ljubi Bog povrne za vso tvojo ljubezen
in tvojo dobroto.*

Žalujoci: mož: Pavle
hčerke: Mojca, Branka, Yolanda
brata: France z družino v Sloveniji
Štefan v Floridi
ter ostalo sorodstvo v Sloveniji.

Willoughby Hills, Ohio, 1. aprila 2004.



JOŽE CENDOL

Prva obletnica

*V Luči večni Ti počivaj,
dobroto, milost božjo uživaj.
Oh, grenko je le to,
ker si prerano vzel slovo.*

*Čeprav v hladnem grobu spiš,
v srcih naših še živiš.*

Žalujoča žena Mimi in sin Jože
brat Frank
sestre Anica, Albina,
Vera v Kanadi

**Joseph L.
FORTUNA**

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

PISMO Z MADAGASKARJA

Rok Gajšek

Hudo opustošenje po ciklonih

(Bralci MSIP pogosto berejo o delovanju številnih slovenskih misijonarjev na otoku Madagaskar. Zato bo to poročilo misijonarja Roka Gajška, povzeto iz Družine z dne 21. marca gotovo zanimal mnoge. Ur. AD)



Ker so pri nas najbolj aktualne razmere po ciklonu, bom na kratko opisal, kako je z nami.

Že včeraj (11. marca) sem "apeliral" na Radio Ognjišče. Današnji "klic v stiski" pa naj velja bralcem Družine in vsem ljudem dobre volje.

Madagaskar je v obdobju enega meseca doživel dva strašna ciklona. Ciklon Elita se je v začetku februarja kar trikrat "sprehodil" po otoku. Takrat so bili najbolj prizadeti kraji na zahodu: Mahajanga, Maintirano, Antsalova, Morondava in tisti malo bolj južno od glavnega mesta. V glavnem mestu smo občutili le "rep" ciklona, a je bilo vseeno obilo dežja in tudi močan veter, saj je polomil veliko dreves in razkril precej hiš, tudi v centrih Akamasoe.

Te dni pa je z Indijskega oceana pridivjal ci-

klon Gafilo z veliko rušilno močjo in zelo prizadel kraje na severovzhodu otoka: Antalaho, Andapo, Maroantsetro, Mananaro. Rušilno pot je začel v nedeljo, 7. marca, zjutraj, v centru vrtnica z več kot 150 km na uro.

Pot je nadaljeval proti jugozahodu in blizu Mahajange šel v mozambiški kanal. Tam je bila "žrtev" razdivjanega morja ladja, ki je prevažala 120 potnikov (med njimi več kot 30 malgaških državljanov). Do sedaj je znano, da so se rešili štirje potniki.

Potem se je ciklon obrnil nazaj proti jugovzhodu. Pot ga je vodila - a z manjšo močjo - prek lhosyja (kjer je do nedavnega deloval slovenski misijonar Ivan Štanta, umrl je novembra 2003), Betroka, Midongyja in se je nekje pri Vangaindranu izgubil v morju. V zadnjih dveh krajih delujejo naši misijonarji Tone Kerin, Klemen Štolcar, Jože Letonja, Janez Krmelj, Jani Mesec in Matija Nered.

Ker je bil ciklon velikega premera (400 km), je zelo na široko pokazal

svojo "moč", saj smo tudi mi v Tananarivu čutili močne sunke vetra. Sam sem bil to nedeljo dopoldne v Antolojanaharyju, 65 km zahodno od glavnega mesta. To je eden izmed prvih centrov Akamasoe, ki jih je ustanovil Peter Opeka. Ko smo imeli po maši sestanek župnijskega sveta, je zunaj tako pihalo, da smo se bali, da bo razkrilo vse strehe. Na srečo tam ni bilo večje škode, le nekaj dreves je polomilo.

Tako je ta slednji ciklon prizadel mnoge kraje: uničil poljščine, riževa polja so bila poplavljen; zato bo letošnji pridelek zelo skromen.

Ciklon je lomil in ruval drevesa, zato je razumljivo, da je tudi vsa druga infrastruktura močno prizadeta: ceste, ki so bile že precej slabe, so ponekod popolnoma uničene in kraji odtrgani "od sveta".

Ko smo potem gledali na TV razdejanje v nekaterih krajih, se nam je zdelo, kot da bi gledali dneve po vesoljnem potopu: razdejanje vsepovsod; velika zaskrbljenost na obrazih ljudi - kako naprej, da bi preživeli?

Čeprav so odgovorni v državi kar kitro reagirali, obiskali prizadete kraje in prinesli prvo pomoč (tudi mednarodno), je vse to le "kapljica v morju" trpljenja. Hude posledice te naravne nesreče bodo gotovo še bolj otežile prizadevanje, da bi se dežela rešila iz brezna bede in revščine.

Postni čas je gotovo zelo primeren, da vam posredujem ta "klic v stiski". Post nas že tako vabi k spreobrnjenju. Ta stiska mnogih pa je še dodatno povabilo, da priskočimo na pomoč bratom, ki so se znašli v zares hudi stiski. Gre za preživetje mnogih. Po zadnjih poročilih je okrog 200 tisoč ljudi ponesrečenih; smrtnih žrtev je 74, poleg tiste ladje, na kateri je izgubilo življenje več kot sto ljudi.

Torej, dragi bralci Družine in vsi ljudje dobre volje! V imenu trpečih, ki so izgubili vse in se borijo za preživetje, trkam na vašo velikodušnost. S skupnimi močmi lahko olajšamo trpljenje našega brata v Kristusu.

Hvala vam že vnaprej za sodelovanje. Vsem bralcem Družine želim

bogat postni čas. Vse vas lepo pozdravljam. Ožjim sodelavcem Družine pa želim še naprej obilje blagoslova pri delu.

Pogostna vprašanja...

(nadaljevanje s str. 18)

da bi majhne količine herbicidov in pesticidov v hrani povzročile raka.

Ali česen preprečuje raka?

Česen vsebuje snovi, ki imajo možen vpliv na preprečevanja raka in delujejo proti bakterijam in glivam. Vendar ni dovolj dokazov za preventivno uporabo česna.

Preveč česna ali dodatkov, ki ga vsebujejo, povzroči bolečine v trebuhu, vetrove, bruhanje in zavira delovanje krvnih ploščic, trombocitov, ki sodelujejo pri ustavljanju krvavitvev.

Ali je uživanje sadja in zelenjave res tako zelo zdravo?

Res je. Povečano uživanje sadja in zelenjave zmanjša tveganje raka pljuč, ustne votline, požiralnika, želodca in širokega črevesja. Ne vemo pa, katere snovi v zelenjavi in sadju imajo zaščitni vpliv, zato strokovnjaki ne priporočajo uporabe prehranskih dodatkov, ampak uživanje sadja in zelenjave petkrat na dan. Hrana je najboljši vir vitaminov in mineralov.

Vsekakor pa so prehranski dodatki primerni

za nekatere posebne skupine ljudi, kot so noseče in doječe mamice, ženske v plodnem obdobju, dosledni vegeterijanci. Če jemljete prehranske dodatke, izbirajte uravnotežene pripravke vitaminov in mineralov, ki ne vsebujejo več kot 100% dnevne potrebe po vitaminih in mineralih.

(Družina, 21. marca 2004)

NOVI GROBOVI

(NADALJEVANJE s str. 13)

Lillian, roj. Svete, oče Sandre Turner, 1-krat stari oče, brat Tonyja ter že pok. Rudyja, Johna, Ann, Mary in Angele. Pogreb je bil 29. marca v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Paskala Bajlonskega in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina priporoča darove v pokojnikov spomin Holy Family Home, 6707 State Rd., Parma, OH 44134.

Rose M. Petac

Umrla je 85 let stara Rose M. Petac, rojena Makse, vdova po Valentinu, mati Anthonyja, 4-krat stara mati, 3-krat prastara mati, sestra že pok. Tonyja. Pogreb je bil 26. marca s sv. mašo v cerkvi sv. Felicite in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Anthony Stimac

Dne 20. marca je umrl 74 let stari Anthony Stimac, sin Antona in Karoline, roj. Kovacic (oba že pok.), brat Caroline Smtih, Mary Smith, Josepha, Annie Przeracki, Johna, Helen, Dorothy Lavelle, Edwarda, Diane Vidrick ter že pok. Victorja in Thomasa, zaposlen do svoje upokojitve pri General Motors Corp. Privatni pogreb je bil 27. marca s pokopom na pokopališču sv. Marije v Brady's Bendu, Pa.

VESELA VELIKA - NOC

HAPPY EASTER



VSEM PRIJATELJEM

IN ZNANCEM ZELIMO

VESELE VELIKONOCNE

PRAZNIKE

Druzina Edi in Frank Fujs

Frangie's Fashions

692-2099

475 E. 200 St., Euclid, OH 44119

Hours: Monday - Saturday 9 - 4,

HAPPY EASTER!

VESELE IN SREČNE VELIKONOČNE
PRAZNIKE VSEM!

FORTUNA POGREBNI
ZAVOD

Mr. Joseph Fortuna, Director

5316 Fleet Ave. Phone 641-0046

Cleveland, Ohio 44105

Licensed Directors
John J. Fortuna, James R. Trzaska
Mary Ann Fortuna Trzaska

Fax: 216 - 271-0608

Misijonska srečanja in pomenki

1518. "Teden dni nas še loči od praznovanja"

največjega dogodka na zemlji, odrešitve vsega človeštva. Smo na to pripravljeni? Imamo v sebi dovolj Kristusovega duha? Po mašnikovih rokah darujemo sveto daritev, za nas same in za druge, da bo v nas prebival božji duh, da bo naša duša pričakovala zarjo velikonočnega jutra sposobna sprejeti vase vstalega Zveličarja. Res lahko smo veseli, da imamo takega in tako velikega Odrešenika. Odprimo svoja srca v priznanju svoje majhnosti pred svojim Stvarnikom."

(Oznanila)

Velika noč, naš največji in najbolj vesel praznik, zmaga nad smrtjo. Z Jezusom preko Kalvarije v zmagoslavje.

Od srca do srca iz misijonskega sveta

Sr. Marija Frančiška Novak O.S.U. piše: "Dragi MZA sodelavci in dobrotniki! Bog vam povrni za bogato božično kuverto s pismom in čekom. Vse bo za naše najbolj potrebne katoliške in tiste, ki še niso naši. Saj veste, kako je v jugovzhodni Aziji in še posebno v tej budistični deželi Tajski in na njenem severu. Misijonarji, ki so se morali posloviti od Kitajske, so našli plodno delo na severu Tajske, kjer v Chiangmaiski škofiji delujejo že pol stoletje. Drugi misijonarji so se jim pridružili. Gorske sestre imajo zdaj domačo redovno družbo, posvečeno Mariji Brezmadežni. 8. decembra je deset mladih sester te kongregacije naredilo prve redovne zaobljube. G. škof sam jih je sprejel in se zde pripravljene na vse: molitev, delo, apostolat.

Sester uršulink nas je zdaj 40: tj. 30 tajske-kitajskih in 10 mednarodnih. Odkar je draga sestra, dobra M. Ksaverija Pirc odšla v vežnost 7. februarja 1987, sem ostala sama Slovenka. Slovaška sestra Stanislava Bosnak je tudi odšla v večnost 18. januarja letos. Naj počiva v miru! Sestra Narumol (Brezmadežna), otrok gorskega plemena blizu cerkve, katera ima brata duhovnika, zelo gorečega, je najstarejša gorska uršulinka. Pridružilo se ji je že pet mlajših sester. Molimo za poklice! Polja so zrela, le delavcev primanjkuje!

Lani sem bila doma v Sloveniji, skoro gotovo zadnjikrat. Moja sestrična M. Ancila Novak je praznovala 70-letnico redovnih zaobljub v Beaugencyju na Francoskem. Obnovitev me je spomnila na moje prvo obhajilo v isti uršulinski cerkvi 8. junija 1922 in nato v isti cerkvi sem v svetem letu 1925 bila sprejeta v Marijino družbo. Bogu hvala za vse!

Sr. Ancila mi je pisala o odhodu v večnost dobrega, svetniškega duhovnika profesorja Antona Strleta, ki se je poslovil 26. oktobra. Zvesto sem spremljala njegove globoke pridige v nedeljo ob desetih in njegove globoko zbrane sv. maše ob šestih zjutraj. Tako ostane v uršulinski župni cerkvi dobri, goreči župnik g. Adam, ki je in priletni g. Škrlavaj.

Odhod g. Strleta je tudi mene pripravilo na odhod v večnost.

Vsem misijonskem prijateljem in dobrotnikom in še posebno MZA delujočim, katere MZA ustanovitelj je bil pok. Karel Wolbang, sem globoko hvaležna za mnoga leta pomoči, ki sem je bila deležna za uboge. Le koliko jih je bilo leta te pomoči deležnih ve samo Bog. Tukaj v šoli Regina Coeli smo 25. januarja praznovali 72-letnico, ali šest-šest krogov tj. 12 x 6. Prosim vas vse za molitev. Bog naj blagoslovlja še v bodoče vaše delo za Njegovo Kraljestvo. Hvaležno vdana s. Marija Frančiška Novak."

Sedem bogoslovcev iz National Seminary Ggaba, Marijino semenišče, Kampala, Uganda, ki bodo letos posvečeni v mašnike, se je oglasilo svojim dobrotnikom z lepimi zahvalami za petletno vzdrževanje.

Iz Indije: Rewa, Vincentian Congregation, se je oglasilo pet bogoslovcev z lepimi zahvalami za pomoč pri vzdrževanju. Tudi te bodo letos posvečeni.

Glavni urednik Radia Ognjišča g. Franci Trstenjak se oglašja s sledečim splošnim pismom: "Spoštovani dobrotnik Radia Ognjišča! S hvaležnostjo v srcu in na ustnicah smo Bogu zapeli zahvalo ob 9. rojstnem dnevu, ki smo ga obhajali 28. novembra, hkrati pa

iskreno prosili, da bi nam naklonil obilje blagoslova, da bo naše delo uspešno in da bo radio uresničil pričakovanja Cerkve in toliko zvestih poslušalcev.

Med njimi ste tudi vi, ki nas ne le redno poslušate, marveč tudi podpirate z darovi, za kar smo vam neizmerno hvaležni. Brez pomoči PRO-jevcev bi naše radijsko delo ne bilo tako uspešno, in tako bo tudi v prihodnosti. Zato, dragi dobrotnik, "računamo" na vas, če so vam le dane možnosti.

Za nami je 9 let dela, pred nami pa leto, ki bo v znamenju priprav na prvi okrogli jubilej, na prvih deset let. Zadali smo si težke in velike naloge, saj bi radi ta jubilej obhajali čimbolj odmevno in kakovostno. Želimo si, da bo obletnica pripomogla k dodatni prepoznavnosti v slovenskem medijskem prostoru, predvsem pa k utrditvi globljih vezi med ustvarjalci in poslušalci.

Verjemite nam, da z veseljem prisluhnemo željam poslušalcev in če le mogoče, jih tudi vključimo v program.

Iskreno vas vabimo, da z nami praznujete, da se z nami veselite in da z nami tudi potrpite. Ob tem, ko vas prosimo za vašo naklonjenost in podporo, vam prosimo tudi za dober glas o Radiu Ognjišču, ki se naj širi v vaši življenjski in delovni okolici.

V imenu vseh sodelavcev, vseh, ki jih poznate po glasu, kakor tudi tistih, ki jih še nikoli niste slišali, a so nujno potrebni za nemoteno delo. Vas z globoko hvaležnostjo pozdravljam in želim božjega varstva in Marijino priprošnjo ter budnosti vašega angela varuha. Franci Trstenjak, gl. ur."

G. Karel Wolbang je preko MSIP zelo priporočil, da bi se dobrotniki odzvali in pristopili z denarno akcijo podpreti Radio Ognjišče. Pridobil je preko 80 dobrotnikov, ki je prispeval letno po \$60, ali kolikor je zmožel. Od takrat je še rednih dobrotnikov 45. Zelo je potrebno, da gre božji glas preko RO po vsej Sloveniji. Kdor more, prosim, naj se pridruži Prijateljem Radia Ognjišča (PRO) in pomaga na ta način širiti božje kraljestvo. Vsem vam PRO, ki ste ostali zvesti, Bog plačaj!

Darovi - Neimenovana dobrotnica iz Kalifornije je darovala za s. Terezijo Pavlič na popravilo zdravstvene doma \$250. Bog povrni. Bi morda še kakšen dobrotnik prispeval kot "velikonočni pirh" za ta namen? Novomašno darilo za vzdrževanega bogoslovca je darovala \$100 kan. Mimi Martinčič. N.N. je za sv. maše daroval(a) kan. \$950, še \$50 za poštnino. Bog povrni.

Velika noč: Naj zarja velikonočnega jutra nas in vas vse, kjerkoli smo na tem svetu, poveže in združi v eno samo zmagoslavje ob vstalem Jezusu.

Veselo Alelujo vam iz globočine srca želim v imenu vseh sodelujočih pri MZA in tudi v imenu misijonarjev. Ob vstalem Kristusu smo drug drugemu majhna sreča..... "Od vseh strani velika noč odzvanja. Veselju okna na stečaj odpiram. Na tavam več po zbeganih mrakovih, zastavil sem korak na jasno plan, v svobodo čiste kopljem se slapovih, v obraz smehlja se mi spokorjen dan." (Franc Sodja, "Vstajenje")

Sonja Ferjan

79 Lunness Rd., Toronto
ON M8W 4M7 Canada

Lemontski odmevi...

(nadaljevanje s str. 16)

opomnil romarje, da se bo v kratkem pričela sv. maša.

Vsaka tri leta vrhovni predstojnik iz Rima pošlje vsaki frančiškanski provinci sobrata vizitatorja, ki pregleda delovanje sobratov in skupnosti. Letos je bila na vrsti slovenska provinca. Tako smo imeli obisk prve dni meseca marca. Lepo smo se pomenili, pa kakor navadno, tudi letos ni manjkalo lepih duhovnih napotkov.

Z veseljem smo sprejeli vest, da je sveti oče Janez Pavel II. ljubljanskega nadškofa in metropolitana dr. Franca Rodeta imenoval za novega prefekta (predstojnika) Kongregacije za ustanove posvečenega življenja in družbe apostolskega življenja. V področje dejavnosti te kongregacije spadajo moški in ženski redovi Cerkve, razne skupnosti in nove oblike posvečenega življenja.

S tem imenovanjem papež gospoda nadškofa dr. Rodeta kliče v Rim, za kar iskreno čestitamo in mu želimo božjega blagoslova pri nadaljnjem nadvse odgovornem mestu v cerkvenem vodstvu.

V Lemontu se radi spominjamo nadškofovega obiska, ko je na pokopališču molil za rajne, ki tam počivajo in se poklonil rajnemu ljubljanskemu škofu Gregoriju Rožmanu, nakar je pri oltarju Marije Pomagaj daroval sv. mašo za rojake, ki so raztreseni po širni Ameriki.

Lemontski frančiškani želimo naročnikom in vsem rojakom: Veselo veliko noč in obilo pirov!
AVE MARIA
april 2004

It's Time for your eye exam!

J. F. OPTICAL

Eye Care Specialists
Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185th St. Eye Glasses
Cleveland, OH 44119 Repaired
Tel.: (216) 531-7933 (34)



Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS